

## Habib Bank AG Zurich

### 1) التعاريف والتفسير

#### 1) DEFINITIONS AND INTERPRETATION

**1.1)** Unless otherwise provided or unless the context requires otherwise, in the Agreement:

**"Account"** means any Islamic bank account (including any sub-account) held in a Customer's name with the Bank.

**"AED"** and **"Dirham"** means the lawful currency of the UAE.

**"Agreement"** means, in respect of a Facility or a Service, all of the terms and provisions applicable to that Facility or Service, as set out in, as the case may be

(a) Islamic Facility Letter.

(b) these Terms

(c) any other agreement or document required for or related to the provision of that Facility or Service, including the Transaction Documents.

**"Applicable Limit"** means, in relation to each Facility, any applicable limit for such Facility, taking into consideration any shared limits with other Facilities, as set out in Islamic Facility Letter.

**"Applicable Rate"** means, in relation to a Facility, the rate described as such and set out in Islamic Facility Letter.

**"Application Form"** means an application form (including any supplemental application form) signed by a Customer in which a Customer applies to the Bank for an Account or any Service other than a Facility.

**"Bank"** means Habib Bank AG Zurich, United Arab Emirates, including its successors and assigns. Habib Bank AG Zurich, UAE is licensed by the Central Bank of UAE.

**"Business Day"** means:

(a) a day on which the Bank is open for business; and

(b) to the extent it refers to any payment, a day on which commercial banks are open for business in UAE and (where required) in relation to payments in a currency other than AED, in the principal finance centre for foreign exchange dealings in the foreign currency.

**"Conditions Precedent"** means, in respect of a Facility, any of the conditions precedent set out in:

(a) Clause 2 below;

(b) the Islamic Facility Letter; and

(c) as otherwise agreed between the Bank and the Customer.

**"Customer"** means each and any person or entity identified as such in the Islamic Facility Letter or an Application Form and who is a party to these Terms. Further, "Customer" shall be taken to include each such person or entity in any capacity in which it is a party to the Agreement.

**"Delivery"** means the passing of the ownership of the Murabaha Assets by the Supplier to the Customer (as the agent of the Bank) or by the Bank or the Customer (as agent of the Bank) to a buyer as evidenced by either:

(a) the physical delivery of the Assets by the Supplier to the Customer (acting as undisclosed agent of the Bank) or by the Bank or the Customer (as agent of the Bank) to a buyer; or

(b) the delivery of the relevant Delivery Documents by the Supplier to the Customer (acting as undisclosed agent of the Bank) or by the Bank or the Customer (as agent of the Bank) to a buyer; or

(c) the physical or constructive delivery of the Assets as determined under the relevant Delivery Documents.

**"Delivery Date"** means the date on which Delivery has been effected.

**"Delivery Documents"** means:

(a) all bills of lading, bills of sales, invoices, receipts, certificates, delivery notes or airway bills and other supporting documentation evidencing the sale of the Assets by the Supplier to the Customer (acting as undisclosed agent of the Bank) or by the Bank (or its agent) to a buyer; and

(b) all documentation (which have been duly signed and authenticated by the relevant transport operator, master of a vessel, carrier or freight forwarder and/or such other persons who are authorized to provide such documentary evidence under customary market practice prevailing at the time), confirming that the Assets have been loaded, received for shipment or dispatched (as the case may be) on board a named vessel, vehicle or aircraft; and

(1.1) مالم يتم التحديد خلافاً لذلك أو مالم يقتضي السياق خلافاً لذلك، في هذه الاتفاقية:

**"الحساب"** تعني أي حساب مصرفي إسلامي (ويشمل ذلك أي حساب فرعي) يتم الاحتفاظ به باسم العميل مع البنك.

**"درهم"** تعني العملة الرسمية للإمارات العربية المتحدة

**"الاتفاقية"** تعني مايتعلق بالتسهيلات أو الخدمة، كافة الشروط والأحكام السارية على تلك التسهيلات أو الخدمات، المنصوص عليها، حسب الحالة، في

(a) خطاب التسهيلات الإسلامية

(b) هذه الشروط

(c) أي اتفاقية أخرى أو مستند مطلوب له علاقة بأحكام تلك التسهيلات أو الخدمات، ويشمل ذلك مستندات المعاملة.

**"الحد الساري"** تعني، فيما يتعلق بكل تسهيلات، أي حد ساري لتلك التسهيلات، مع الأخذ في الاعتبار أي حدود مشتركة مع التسهيلات الأخرى، وفقاً لما هو منصوص عليه في خطاب التسهيلات الإسلامية.

**"المعدل الساري"** تعني، فيما يتعلق بالتسهيلات، المعدل المحدد كذلك والمنصوص عليه في خطاب التسهيلات الإسلامية.

**"صيغة الطلب"** تعني صيغة الطلب (ويشمل ذلك أي صيغة طلب ملحق) يتم التوقيع عليها من قبل عميل حيث يقدم فيها العميل للبنك لحساب أو أي خدمة أخرى بخلاف التسهيلات.

**"البنك"** يعني حبيب بنك اي جي زيورخ، الإمارات العربية المتحدة، ويشمل ذلك خلفائه والمتنازل لهم. حبيب بنك اي جي زيورخ الإمارات العربية المتحدة المرخص بواسطة المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

**"يوم عمل"** تعني:

(a) اليوم الذي يفتح فيه البنك للعمل، و

(b) إلى المدى الذي يتم فيه الإشارة إلى أي دفعة، يوم تكون فيه البنوك التجارية مفتوحة للعمل في الإمارات العربية المتحدة و (عندما يكون مطلوباً) فيما يتعلق بالدفوعات بعملة بخلاف الدرهم، في مركز مالي أساسي لمعاملات صرف أجنبي بعملة أجنبية

**"الشروط المسبقة"** تعني، فيما يتعلق بالتسهيلات، أي شروط مسبقة منصوص عليها في:

(a) البند 2 أدناه،

(b) خطاب التسهيلات الإسلامية، و

(c) ما يتم الاتفاق عليه بين البنك والعميل.

**"العميل"** تعني كل وأي شخص أو منشأة محددة على أنها كذلك في خطاب التسهيلات الإسلامية أو صيغة طلب والذي هو طرف في هذه الشروط. بالإضافة إلى ذلك، **"العميل"** تعبير يشمل كل شخص أو منشأة بأي صفة تكون طرفاً في هذه الاتفاقية.

**"التسليم"** تعني نقل ملكية أصول المرابحة من قبل المورد إلى العميل (بصفته وكيل البنك) أو من قبل البنك أو العميل (بصفته وكيل البنك) إلى مشتري وفقاً لما يتم إثباته بالتالي:

(a) التسليم المادي للأصول من قبل المورد إلى العميل (الذي يعمل بصفته وكيل غير معن للبنك) أو من قبل البنك أو العميل (بصفته وكيل البنك) إلى مشتري، أو

(b) تسليم مستندات التسليم ذات الصلة من قبل المورد إلى العميل (الذي يعمل بصفته وكيل غير معن للبنك) أو من قبل البنك أو العميل (كوكيل للبنك) إلى مشتري، أو

(c) التسليم المادي أو الحكمي للأصول وفقاً لما يتم تحديده بموجب مستندات التسليم ذات الصلة.

**"تاريخ التسليم"** تعني التاريخ الذي يسري فيه التسليم.

**"مستندات التسليم"** تعني:

(a) كافة بوالص الشحن، فواتير البيع، الفواتير، وفواتير الشحن، الإيصالات، الشهادات أو إشعارات التسليم والمستندات الداعمة الأخرى التي تثبت بيع الأصول من قبل المورد إلى العميل (الذي يعمل بصفته وكيل غير معن للبنك) أو من قبل البنك (أو وكيله) لمشتري، أو

(b) كافة المستندات (التي تم التوقيع عليها حسب الأصول واعتمادها من قبل مشغل النقل، صاحب السفينة، الناقل و/أو وكيل الشحن و/أو أشخاص آخرين مفوضين بتقديم الدليل المستندي بموجب ممارسة السوق الاعتيادية السارية في ذلك الوقت)، التي تؤكد بأن الأصول تم تحميلها، استلامها للشحن أو الإرسال (حسب الحالة) على ظهر سفينة أو مركبة محددة أو طائرة، و

(c) all other relevant documents and certificates relating to the title of the Assets, and other documents relating to customs and clearance, transportation and insurance policies relating to the Assets.

**"Disbursement Date"** means the date on which the Bank makes payment of the Murabaha Cost Price to the Customer, the agent or the supplier whether:

(a) directly to such party or to such party's bank (as advised and nominated by the Customer) or

(b) as evidenced by the payment of the commercial invoice or

(c) as evidenced by the reimbursement of the sight letter of credit by the supplier, or,

(d) in the case of a usance letter of credit, the acceptance of the same through an advising or confirming bank or negotiating bank.

**"Event of Default"** means any of the events or circumstances specified as such in these Terms, the Islamic Facility Letter or otherwise.

**"Facility(ies)"** means each finance facility or arrangement made available to a Customer as set out in the Islamic Facility Letter.

**"Finance Agreements"** means, in respect of each Facility, any or all of the following to the extent they are applicable to that Facility:

(a) the Islamic Facility Letter;

(b) the Terms;

(c) each Security Document;

(d) any document between the Bank and any Customer that might be related to or incidental to the terms of any of the above; and

(e) all other documents identified or designated as such by the Bank.

**"Guarantee"** means, in respect of a Facility, each document listed or described as a "Guarantee" for that Facility in the Islamic Facility Letter.

**"Guarantor"** means the party identified as a guarantor in Islamic Facility Letter or any other party who has given a Guarantee in connection with the Facilities.

**"Indebtedness"** means any obligation of the Customer for the payment or repayment of money, whether present or future, actual or contingent.

**"Islamic Facility Letter"** means the Islamic Facility Letter signed by the Bank and the Customer(s) and which sets out certain terms and the documents required for the Facilities, and if more than one such letter has been signed by the Bank and the Customer(s), the latest executed one.

**"ISSC"** means the Internal Shariah Supervision Committee of the Bank.

**"Kafalah LC Application"** means the application form submitted by the Customer to the Bank to inform the Bank of its need and request for a Letter of Credit.

**"Kafalah Transaction"** means a transaction under the Kafalah structure whereby the Customer requests the Bank to issue a Letter of Credit on the Customer's behalf, and the Bank issues the Letter of Credit in favour of a third party on behalf of the Customer.

**"Letter of Credit"** means such letters of credit, issued by the Bank to guarantee the Customer's payment to third parties issued by the Bank from time to time at the request of the Customer upon the execution of a Wakala Transaction or Kafala Transaction.

**"Loss"** or **"Losses"** means any losses, damages, demands, claims, liabilities, costs (including legal costs) and expenses of any kind (including any direct, indirect or consequential losses, loss of profit, loss of goodwill and loss of reputation) in each case actually incurred and whether or not they were foreseeable or likely to occur but in all cases excluding any opportunity costs and any interest costs or charges.

**"Market Disruption Event"** means, as the case may be:

(a) at or about noon on the Quotation Day the Screen Rate is not available or is zero or negative, or reasonable and adequate means do not exist for ascertaining the Applicable Rate (as the case may be); or

(b) matching deposits are not readily available in the Relevant Interbank Market; or

(c) before close of business in the principal financial centre of the Relevant Interbank Market on the Quotation Day, the cost to the Bank of obtaining matching deposits in the Relevant Interbank Market would be in excess of the Applicable Rate.

**"Terms"** means these master terms and conditions as entered into between the Customer(s) and the Bank.

**"Material Adverse Effect"** means, in the opinion of the Bank, a material adverse effect on:

(a) the ability of the Customer or any Obligor to comply with any of its obligations under the Agreement;

(c) كافة المستندات والشهادات الأخرى ذات الصلة التي تتعلق بملكية الأصول، والمستندات الأخرى التي تتعلق بالجمارك والتخليص، النقل ووثائق التأمين التي تتعلق بالأصول.

**"تاريخ الصرف"** تعني التاريخ الذي يقوم فيه البنك بتسديد دفعة سعر تكلفة المرابحة للعميل، الوكيل أو المورد سواء كان:

(a) بصورة مباشرة لذلك الطرف أو لطرف البنك (وفقاً لما يتم الإخطار به أو التعيين من قبل العميل) أو

(b) وفقاً لما يتم إثباته بموجب دفع الفاتورة التجارية أو

(c) وفقاً لما يتم إثباته بصرف خطاب الإ اعتماد بالإطلاع من قبل المورد، أو

(d) في حالة المهلة العرفية الخاصة بخطاب الإ اعتماد، فإن قبول ذلك من خلال البنك المُخطر أو البنك فاتح الإ اعتماد.

**"حالة الإخلال"** تعني أي حالات أو ظروف محددة في هذه الشروط، خطاب التسهيلات الإسلامية أو خلافه.

**"التسهيلات"** تعني كل تسهيلات تمويل أو ترتيب يتم توفيره لعميل وفقاً لما هو منصوص عليه في خطاب التسهيلات.

**"اتفاقيات التمويل"** تعني، فيما يتعلق بكل تسهيل، أي وكافة التالي إلى المدى الذي يكون فيه ذلك سارياً على التسهيلات:

(a) خطاب التسهيلات الإسلامية،

(b) الشروط،

(c) كل مستند ضمان،

(d) أي مستند بين البنك وأي عميل قد يتعلق بالشروط المذكورة أعلاه أو عرضي لها، و

(e) كافة المستندات الأخرى المحددة على أنها كذلك من قبل البنك.

**"الضمان"** تعني، فيما يتعلق بالتسهيلات، كل مستند محدد على أنه "ضمان" للتسهيلات في خطاب التسهيلات الإسلامية.

**"الضامن"** تعني الطرف المحدد على أنه ضامن في خطاب التسهيلات الإسلامية أو أي طرف آخر تم منحه ضمان له علاقة بالتسهيلات.

**"المديونية"** تعني أي التزام للعميل لدفع أو تسديد مبلغ، سواء كان في الوقت الحالي أو في المستقبل، فعلي أو محتمل.

**"خطاب التسهيلات الإسلامية"** تعني خطاب التسهيلات الإسلامية الموقع من قبل البنك والعميل/العملاء والذي يحدد شروط محددة والمستندات المطلوبة للتسهيلات، وإذا تم التوقيع على أكثر من خطاب من قبل البنك والعميل/العملاء، آخر خطاب تم التوقيع عليه.

**"ISSC"** يقصد بها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للبنك.

**"طلب خطاب إ اعتماد الكفالة"** تعني استمارة الطلب المقدمة من قبل العميل للبنك لإخطار البنك بحاجته وطلبه لخطاب الإ اعتماد.

**"معاملة الكفالة"** تعني معاملة بموجب بنية الكفالة حيث يقوم العميل بالطلب من البنك إصدار خطاب إ اعتماد نيابة عن العميل، ويقوم البنك بإصدار خطاب الإ اعتماد لصالح طرف ثالث نيابة عن العميل.

**"خطاب الإ اعتماد"** تعني خطابات الإ اعتماد، الصادرة من قبل البنك لضمان دفع العميل لطرف ثالث تصدر من البنك من وقت لآخر بطلب من العميل عند التوقيع على معاملة وكالة أو معاملة كفالة.

**"الخسارة"** أو **"الخسائر"** تعني أي خسائر، أضرار، طلبات، مطالبات، مسؤوليات، تكاليف (ويشمل ذلك التكاليف القانونية) والنفقات أياً كان نوعها (ويشمل ذلك أي خسائر مباشرة، غير مباشرة أو تبعية، خسارة أرباح، خسارة شهرة تجارية أو خسارة سمعة) في كل حالة متكبدة فعلياً سواء كانت متوقعة أم لا أو متوقعة الحدوث لكن في كافة الحالات لا تشمل أي تكاليف فرصة أو أي تكاليف أو رسوم فائدة.

**"حالة إضطراب السوق"** تعني، حسب الحالة:

(a) تعني أنه في وقت الظهيرة في يوم السعر يكون سعر الشاشة غير متوفر أو صفر أو سلبي، أو أن الوسائل المعقولة والملائمة غير موجودة لتأكيد المعدل الساري (حسب الحالة)؛ أو

(b) الإيداعات المقارنة غير متوفرة بصورة جاهزة في سوق الإنترنتك ذو الصلة، أو

(c) قبل إغلاق العمل في المركز المالي الأساسي لسوق الإنترنتك ذو الصلة في يوم السعر، تكون تكلفة البنك في الحصول على الإيداعات المقارنة في سوق الإنترنتك ذو الصلة زائدة عن السعر الساري.

**"الشروط"** تعني هذه الشروط والأحكام الأساسية وفقاً لما تم إبرامه بين العميل/العملاء والبنك.

**"التأثير العكسي المادي"** تعني، في رأي البنك، تأثير عكسي مادي على:

(a) مقدرة العميل أو أي متعهده على الإلتزام بالتزاماته بموجب الاتفاقية،

(b) the business, financial condition, assets or prospects of the Customer, any Obligor;

(c) the validity, enforceability, effectiveness or ranking of any Security Interest granted or expressed to be granted pursuant to any Security Document; or

(d) the validity or enforceability of the rights or remedies of the Bank under the Agreement or any document forming part of the Agreement.

"**Murabaha Assets**" means with respect to any Murabaha Transaction the goods or items described or referred to in a Transaction Document.

"**Murabaha Contract Price**" means the total amount payable by the Customer to the Bank for the Murabaha Assets pursuant to a Murabaha Sale in accordance with the terms of the Finance Agreements, being the sum of the Cost Price and the Murabaha Profit.

"**Murabaha Cost Price**" means, with respect to a Murabaha Transaction:

(a) the amount paid by the Bank to the Supplier or its nominee for the acquisition of the Murabaha Assets pursuant to the Murabaha Purchase;

(b) the amount which may be incurred by the Customer acting as agent on behalf of the Bank for the acquisition of Murabaha Assets pursuant to a Murabaha Purchase;

(c) the amount of other costs incurred from the acquisition, storage, insurance of or other expenses in respect of the Murabaha Assets paid by the Customer or the Bank; and/or

(d) in relation to any Murabaha Assets identified in a Murabaha Offer, the amount paid by the Bank (or the Customer as its agent) for the acquisition of such identified Murabaha Assets,

in all cases being the amount set out in the Murabaha Offer and provided always that the maximum aggregate amount of all Murabaha Cost Prices outstanding at any time in terms of each Facility shall not exceed the Applicable Limit for that Facility, except where expressly permitted at the sole discretion of the Bank.

"**Murabaha Offer**" means the Transaction Document containing a notification from the Customer to the Bank whereby the Customer offers to buy the Assets, in such form as agreed in the Islamic Facility Letter and Finance Agreements.

"**Murabaha Payment Date**" means the date(s) as shown in the Murabaha Offer in respect of a Murabaha Sale.

"**Murabaha Payment Period**" means the period specified in the relevant Murabaha Offer in respect of a Murabaha Sale.

"**Murabaha Profit**" means the amount payable by the Customer on the Payment Date in respect of a Murabaha Sale, and which is determined as per the Islamic Facility Letter or as follows:

$$\text{Murabaha Profit} = (\text{Cost Price} * R * N) / D$$

where;

"N" is the number of days to elapse between the Disbursement Date and the Payment Date. For avoidance of doubt "N" is not to exceed the finance tenor applicable to the relevant Facility unless this requirement is waived by the Bank.

"R" is the Applicable Rate.

"D" is the days count basis for the relevant currency (being 360 or 365 days)

"**Murabaha Request**" means the Transaction Document containing a request from a Customer to the Bank to arrange a sale of Murabaha Assets, in such form of request as is set out in these Terms.

"**Murabaha Sale**" means the sale of Assets by the Bank to a Customer.

"**Murabaha Transaction**" means, as applicable:

(a) the Purchase and the Murabaha Sale entered into in relation to certain Murabaha Assets, pursuant to the terms of the relevant Finance Agreements; or

(b) the Murabaha Sale entered into in relation to certain Murabaha Assets, pursuant to the terms of the relevant Finance Agreements, by the Bank to the Customer.

"**Musawama Assets**" means certain goods as shall be proposed and identified by the Customer and agreed upon from time to time by the Bank under the relevant Musawama Offer Notice.

"**Musawama Offer Notice**" means the offer by the Customer to the Bank in respect of a Musawama Purchase Transaction, as substantially set out in these Terms.

"**Musawama Purchase Date**" means the date on which the Bank and the Customer enter into a Musawama Purchase Transaction.

"**Musawama Purchase Price**" means the amount to be paid by the Bank to the Customer for the acquisition of the Musawama Assets pursuant to each Musawama Purchase Transaction, including any fees payable in

(b) وضع العمل، الوضع المالي، الأصول أو توقعات العميل، أي متعهد،

(c) سريان، نفاذ فعالية أو تصنيف أي فائدة ضمان ممنوح أو يتم التعبير على منحه بموجب أي مستند ضمان، أو

(d) سريان ونفاذ حقوق وتدبير البنك بموجب الاتفاقية أو أي مستند يشكل جزءاً من الاتفاقية.

"**أصول المرابحة**" تعني فيما يتعلق بأي معاملة مرابحة البضائع أو الأصناف المحددة أو المشار إليها في مستند معاملة.

"**سعر عقد المرابحة**" تعني المبلغ الإجمالي مستحق الدفع من قبل العميل للبنك لأصول المرابحة بموجب بيع المرابحة بمقتضى شروط اتفاقيات التمويل، وهو مبلغ سعر التكلفة وربح المرابحة.

"**سعر تكلفة المرابحة**" تعني، فيما يتعلق بمعاملة مرابحة:

(a) المبلغ المدفوع من قبل البنك للمورد أو الشخص المعين الخاص به لامتلاك أصول المرابحة بموجب شراء المرابحة،

(b) المبلغ الذي يجوز تكبده من قبل العميل عند عمله بصفته وكيل نيابة عن البنك لامتلاك أصول المرابحة بموجب شراء المرابحة.

(c) مبلغ التكاليف الأخرى المتكبدة من الإمتلاك، التخزين، التأمين أو النفقات الأخرى التي تتعلق بأصول المرابحة المدفوعة من قبل العميل أو البنك، و/أو

(d) فيما يتعلق بأي أصول مرابحة محددة في عرض المرابحة، المبلغ المدفوع من قبل البنك (أو العميل بصفته وكيله) لامتلاك أصول المرابحة المحددة،

في كافة الحالات يكون المبلغ المنصوص عليه في عرض المرابحة والمحدد دائماً على أنه المبلغ الإجمالي الأقصى لكافة أسعار تكلفة المرابحة القائمة في أي وقت من الأوقات فيما يتعلق بكل تسهيلات لا تتجاوز الحد الساري للتسهيلات، باستثناء ما هو مسموح به صراحة بناءً على تقديرات البنك بمفرده.

"**عرض المرابحة**" تعني مستند المعاملة الذي يتضمن إشعار من العميل للبنك حيث يقوم العميل بعرض شراء الأصول، بالصيغة المنصوص عليها في الملحق ذو الصلة. خطاب تسهيلات إسلامية و اتفاقيات تمويل.

"**تاريخ دفع المرابحة**" تعني التاريخ الموضح في عرض المرابحة الذي يتعلق ببيع المرابحة.

"**فترة دفع المرابحة**" تعني الفترة المحددة في عرض المرابحة ذو الصلة أو في ما يتعلق بمرابحة البيع.

"**ربح المرابحة**" تعني المبلغ واجب الدفع من قبل العميل في تاريخ الدفع الذي يتعلق ببيع المرابحة، والذي يتم تحديده بموجب خطاب التسهيلات الإسلامية أو على النحو التالي:

$$\text{ربح المرابحة} = (\text{سعر التكلفة} * \text{المعدل} * \text{العدد}) / \text{اليوم}$$

حيث أن:

"**العدد**" هو عدد الأيام المنقضية بين تاريخ الصرف وتاريخ الدفع. لتجنب الإلتباس، لا يتجاوز "العدد" فترة التمويل السارية على التسهيلات ذات الصلة مالم يتم التنازل عن هذا المتطلب من قبل البنك.

"**المعدل**" هو المعدل الساري.

"**اليوم**" هو أساس عدد الأيام للعملة ذات الصلة (وهي 360 أو 365 يوم)

"**طلب المرابحة**" تعني مستند المعاملة الذي يحتوي على طلب من عميل للبنك لترتيب بيع أصول مرابحة، في صيغة الطلب المنصوص عليها في هذه الشروط.

"**بيع المرابحة**" تعني بيع الأصول من قبل البنك للعميل.

"**معاملة المرابحة**" تعني،

(a) الشراء وبيع المرابحة المبرمة فيما يتعلق بأصول مرابحة محددة، بموجب شروط اتفاقيات التمويل ذات الصلة، أو

(b) بيع المرابحة المبرمة فيما يتعلق بأصول مرابحة محددة، بموجب شروط اتفاقيات التمويل ذات الصلة، من قبل البنك للعميل.

"**أصول المساومة**" تعني بضائع محددة وفقاً لما يتم عرضه والتعرف عليه من قبل العميل ويتم الموافقة عليه من وقت لآخر من قبل البنك بموجب إشعار المساومة ذو الصلة.

"**إشعار عرض المساومة**" تعني العرض من قبل العميل للبنك فيما يتعلق بمعاملة شراء المساومة، وفقاً لما هو منصوص عليه بشكل أساسي في هذه الشروط.

"**تاريخ شراء المساومة**" تعني التاريخ الذي يبرم فيه البنك والعمل معاملة شراء المساومة.

"**سعر شراء المساومة**" تعني المبلغ الذي يتم دفعه من قبل البنك للعميل لامتلاك أصول المساومة لكل معاملة شراء مساومة، ويشمل ذلك أي رسوم واجبة الدفع

respect of relevant Musawama Sale Transaction, provided always that the maximum aggregate amount of all Musawama Purchase Prices and such service fees outstanding at any time in terms of the Finance Agreements shall not exceed the Applicable Limit except where expressly permitted at the sole discretion of the Bank.

**"Musawama Sale Cancellation Notice"** means a notice as substantially set out in these Terms.

**"Musawama Sale Transaction"** means the sale of the Musawama Assets by the Bank (*acting directly or through its contractor*) to the buyer from time to time, on such payment and delivery terms as shall be instructed or otherwise agreed to by the Bank.

**"Musawama Selling Price"** means the price at which the Bank (*acting directly or through the Customer as its contractor*), sells the Musawama Assets to the buyer under a Musawama Sale Transaction.

**"Musawama Purchase Transaction"** means the purchase of Musawama Assets by the Bank from the Customer.

**"Obligor"** means the Customer, any Guarantor and any other person who provides any Security or financial support to the Bank in respect of the sums due to the Bank under the Finance Agreements.

**"Purchase"** means the purchase of Murabaha Assets by the Bank from the Supplier.

**"Purchase Date"** means the date as set out in the Transaction Notice on which the Bank or the Customer (*as the undisclosed agent acting on behalf of the Bank*) enters into a purchase of Murabaha Assets.

**"Quotation Day"** means, in relation to the period for which the Applicable Rate is to be determined, such date as the Bank decides is applicable in accordance with market practice in the Relevant Interbank Market.

**"Relevant Interbank Market"** means the interbank market relevant to the Applicable Rate and the agreed currency.

**"the Bank"** means Habib Bank AG Zurich United Arab Emirates.

**"Screen Rate"** means, in respect of an agreed currency and (*if any*) the rate published or agreed by the Bank from time to time, at the sole discretion of the Bank.

**"Security"** means the Security Documents and any Security Interests created by them.

**"Security Documents"** means any document, including a Guarantee, granted in favor of the Bank as security or support for the obligations of a Customer under a Facility, as set out in Islamic Facility Letter and/or in Clause 3 below.

**"Security Interest"** means any mortgage, charge, assignment (*including by way of security*), pledge, hypothecation, lien, right of set off, retention of title provision, trust or flawed asset arrangement (*for the purpose of, or which has the effect of, granting security*) or any other security interest of any kind whatsoever, or any agreement, whether conditional or otherwise, to create any of the same, or any agreement to sell or otherwise dispose of any asset on terms whereby such asset is or may be leased to or re-acquired or acquired by the person selling it or any affiliate of that person.

**"Service"** means, with respect to a Facility, functions and product and financial services the Bank provides to the Customer as a condition to or necessary part of the arrangements for that Facility.

**"Supplier"** means the supplier or person from whom the Bank acquires the Murabaha Assets either directly or through the Customer acting as the undisclosed agent of the Bank.

**"Tax"** means any tax, levy, impost, duty, stamp duty or other charge or withholding of a similar nature (*including any penalty payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of it*) and "Taxation" shall be construed accordingly.

**"Termination Date"** means, in relation to the Facilities, the date on which any of the Facilities are terminated in accordance with the terms and conditions of the Finance Agreements.

**"Transaction(s)"** means, in relation to a Facility:

- a Purchase;
- a Murabaha Sale;
- a Murabaha Transaction;
- a Musawama Purchase Transaction (*each as defined in the relevant Supplement for that Facility*); or
- any other transaction effected by the Bank on the Customer's instruction or made between the Customer and any other party contemplated in relation to the Facilities.

**"Transaction Approval"** means, in respect of a Facility, a hand delivery, electronic mail or any other electronic channel, facsimile transmission from the Bank of the duly countersigned Transaction Notice, as substantially set out in relevant Transaction Document applicable to that Facility.

تتعلق بمعاملة بيع المساومة ذات الصلة، إذا كان المبلغ الأجمالي الأقصى لكافة أسعار شراء المساومة ورسوم الخدمات القائمة في أي وقت من الأوقات فيما يتعلق باتفاقيات التمويل لا تتجاوز الحد الساري باستثناء ما هو مسموح به بشكل صريح بناءً على تقديرات البنك بمفرده.

**"إشعار إلغاء بيع المساومة"** تعني إشعار منصوص عليه بشكل أساسي في هذه الشروط.

**"معاملة بيع المساومة"** تعني بيع أصول المساومة من قبل البنك (بالعمل بصورة مباشرة أو من خلال مقاوله) للمشتري من وقت لآخر، بموجب شروط دفع وتسليم وفقاً لما يتم التوجيه به والموافقة عليه من قبل البنك.

**"سعر بيع المساومة"** تعني السعر الذي يقوم به البنك (بالعمل بصورة مباشرة أو من خلال العميل بصفته مقاوله)، ببيع أصول المساومة للمشتري بموجب معاملة بيع مساومة.

**"معاملة شراء المساومة"** تعني شراء أصول المساومة من قبل البنك من العميل.

**"المتعهد"** تعني العميل، أي ضامن أو أي شخص آخر يقوم بتوفير أي ضمان أو دعم مالي للبنك فيما يتعلق بالمبالغ المستحقة للبنك بموجب اتفاقيات التمويل.

**"الشراء"** تعني شراء أصول المرابحة من قبل البنك من المورد.

**"تاريخ الشراء"** تعني التاريخ المنصوص عليه في إشعار المعاملة الذي يبرم فيه البنك أو العميل (بصفته وكيل غير معن يعمل نيابة عن البنك) شراء أصول مرابحة.

**"يوم السعر"** تعني، فيما يتعلق بالفترة التي يتم فيها تحديد المعدل الساري، في ذلك التاريخ وفقاً لما يحدده البنك سارياً بموجب ممارسة السوق في سوق الائتربنك ذو الصلة.

**"سعر الائتربنك ذو الصلة"** تعني سوق الائتربنك الذي يتعلق بالمعدل الساري والعملية المتفق عليها.

**"البنك"** تعني حبيب بنك اي جي زيورخ الامارات العربية المتحدة.

**"معدل الشاشة"** تعني، فيما يتعلق بعملية متفق عليها و (إن وجد) المعدل الذي يتم نشره أو تتم الموافقة عليه من قبل البنك من وقت لآخر، بناءً على تقديرات البنك بمفرده.

**"الضمان"** تعني مستندات الضمان واي فوائد ضمان يتم إنشاؤها من قبلهم.

**"مستندات الضمان"** تعني أي مستند، ويشمل ذلك ضمان، ممنوح لصالح البنك كضمان أو كدعم للإلتزامات عميل بموجب التسهيلات، المنصوص عليها في خطاب التسهيلات الإسلامية و/أو البند 3 أدناه.

**"فائدة الضمان"** تعني أي رهن عقاري، رسوم، تنازل (ويشمل ذلك ما هو عن طريق الضمان)، رهن، حجز، حق تسوية، الإحتفاظ بأحكام الملكية، ترتيبات إئتمان أو أصول معيبة (لأغراض، أو لها أثر على، منح الضمان) أو أي فائدة ضمان أخرى أياً كان نوعها، أو أي اتفاقية، سواء كانت مشروطة أو خلافه، سواء كانت مشروطة أو خلافه، لإنشاء أي من ذلك، أو أي اتفاقية لبيع أو التصرف في أي أصول بموجب الشروط حيث تكون أو يجوز أن تكون هذه الأصول مستأجرة أو تمت إعادة إمتلاكها أو إمتلاكها من قبل شخص يبيعها أو أي شركة تابعة لذلك الشخص.

**"الخدمات"** تعني، فيما يتعلق بالتسهيلات، الوظائف والمنتج والخدمات المالية التي يقدمها البنك للعميل كشرط أو كجزء أساسي للترتيبات الخاصة بتلك التسهيلات.

**"المورد"** تعني المورد أو الشخص الذي يمتلك منه البنك أصول المرابحة سواء كان بصورة مباشرة أو من خلال العميل عندما يعمل بصفته وكيل غير معن للبنك.

**"الضرائب"** تعني أي ضرائب، رسوم، عوائد، رسوم دمغة أو رسوم أو استقطاعات أخرى ذات طبيعة مشابهة (ويشمل ذلك أي غرامة واجبة الدفع لها علاقة بأي إخفاق في الدفع أو أي تأخير في دفع أي من ذلك) و يتم تفسير "الضرائب" بناءً على ذلك.

**"تاريخ الفسخ"** تعني فيما يتعلق بالتسهيلات، التاريخ الذي يتم فيه فسخ أي من التسهيلات بموجب شروط وأحكام اتفاقيات التمويل.

**"المعاملة/المعاملات"** تعني، فيما يتعلق بالتسهيلات:

- شراء،
- بيع مرابحة،
- معاملة مرابحة،
- معاملة شراء مساومة (وفقاً لما هو محدد في الملحق ذو الصلة لتلك التسهيلات)، أو
- أي معاملة أخرى متأترة من قبل البنك بناءً على توجيهات العميل أو تم إبرامها بين العميل أو أي طرف آخر منصوص عليها فيما يتعلق بالتسهيلات.

**"الموافقة على المعاملة"** تعني، فيما يتعلق بالتسهيلات، التسليم باليد، البريد الإلكتروني أو أي قناة إلكترونية أخرى، تحويل فاكسميل من بنك إشعار المعاملة المصدق عليه بالتوقيع حسب الأصول، وفقاً لما هو منصوص عليه بشكل أساسي في مستند المعاملة ذو الصلة الساري على تلك التسهيلات.

**"Transaction Documents"** means, in respect of a Facility, each transaction document as the case may be applicable to that Facility and required by the Bank including those listed in the Islamic Facility Letter.

**"Transaction Notice"** means, in respect of a Facility and any transaction involving the purchase or sale of a Murabaha Asset, any transaction notice as set out in the Islamic Facility Letter in a form acceptable to the Bank".

**"UAE"** means the United Arab Emirates.

**"Wakala Agency Agreement"** means the agreement by which the Bank appoints the Customer as its agent in respect of Wakala Transactions.

**"Wakala Transaction"** means, the appointment of the Customer as the agent of the Bank for the issuance of a Letter of Credit to a specified third party by the Bank as mentioned in the Transaction Notice.

**"Wakala Transaction Application"** means an application submitted by the Customer to the Bank with a request to issue a Letter of Credit in favour of a third party.

## 2) CONDITIONS PRECEDENT

**2.1** The provision of the Facilities by the Bank under the Finance Agreements is subject to the satisfaction of the conditions precedent set out in this Clause 2 and each Supplement (*as applicable*). The Bank makes no representation that the satisfaction by the Customer of the conditions precedent will result in an obligation on the Bank to provide any or all Facilities requested by the Customer.

The Customer shall not initiate any Transaction and the Bank shall not make any of the Facilities available to the Customer unless:

(a) The Bank has received all fees, commissions, expenses, required to be paid by the Customer;

(b) The Bank has received (*in form and substance acceptable to the Bank*) all of the conditions precedent documents listed below:

(i) duly executed original copies of the Finance Agreements and such other documents as may be related or incidental to the same;

(ii) a certified copy of the constitutive documents of the Customer and each corporate Obligor;

(iii) a certified copy of the corporate resolution of the Customer and each corporate Obligor authorizing the contemplated transactions;

(iv) evidence of the creation and perfection of the Security (*if any*) in favour of the Bank to the satisfaction of the Bank; and

(iv) all such documents, approvals, consents and the like as have been requested by the Bank in connection with the Finance Agreements (*including for "know your customer" purposes*);

(c) the representations and warranties set out in the Terms remain true and accurate;

(d) no Event of Default has occurred and is continuing and no Event of Default would occur as a result of the Customer availing of any of the Facilities;

(e) no Applicable Limit in relation to the Facilities or any Facility would be exceeded; and

(f) each Facility, and all payments and obligations thereunder will expire or be due to be made no later than the relevant Termination Date.

**2.2** The Bank may, without prejudice to any and all of its rights, powers, privileges or remedies contained herein, at its absolute discretion, and upon such terms and subject to such conditions as the Bank deems fit, make the Facilities available to the Customer, notwithstanding that any one or more of the Conditions Precedent have not been satisfied.

## 3) SECURITY FOR FACILITIES

**3.1** As security for the performance of the Customer's obligations under the Finance Agreements, the Customer shall execute, and shall procure that any other relevant Obligor executes, the Security Documents applicable to it.

**3.2** The Bank may at its discretion require the Customer (*or another Obligor*) to:

(a) execute such further deeds and documents for the purpose of more fully securing and/or perfecting the security created or to be created in favour of the Bank; and

(b) create such other security interests to secure the Customer's obligations under the Finance Agreements.

## 4) FEES

**4.1** The Customer shall pay to the Bank on demand all actual expenses (*including only legal and out of pocket expenses*) incurred by the Bank or any attorney, manager, agent or other duly authorized and appointed person under the Agreement:

**"مستندات المعاملة"** تعني، فيما يتعلق بالتسهيلات، كل مستند معاملة حسب الحالة يكون سارياً على تلك التسهيلات والمطلوب من قبل البنك ويشمل ذلك تلك المحددة في خطاب التسهيلات الإسلامية.

**"إشعار المعاملة"** تعني، فيما يتعلق بالتسهيلات وأي معاملة تتعلق ببيع وشراء أصول مرابحة، أي إشعار معاملة وفقاً لما هو منصوص عليه في خطاب التسهيلات الإسلامية وبالصيغة المقبولة لدى البنك.

**"إ.ع.م"** تعني الإمارات العربية المتحدة.

**"اتفاقية وكالة"** تعني الاتفاقية التي يقوم البنك بموجبها بتعيين العميل على أنه وكيله فيما يتعلق بمعاملات الوكالة.

**"معاملة الوكالة"** تعني، تعيين العميل كوكيل للبنك لإصدار خطاب الإ اعتماد لطرف ثالث محدد من قبل البنك وفقاً لما هو مذكور في إشعار معاملة.

**"طلب معاملة الوكالة"** تعني طلب مقدم من قبل العميل للبنك مع طلب إصدار خطاب اعتماد لصالح طرف ثالث.

## (2) الشروط المسبقة

**2.1** يخضع منح التسهيلات من قبل البنك بموجب اتفاقيات التمويل للإيفاء بالشروط المسبقة المنصوص عليها في البند 2 هذا وكل ملحق (عند الإقتضاء). لا يقدم البنك أي تعهد بأن قيام العميل بالإيفاء بالشروط المسبقة سينتج عنه التزام على البنك بتقديم أي أو كافة التسهيلات المطلوبة من قبل العميل.

لا يقوم العميل ببدء أي معاملة ولا يوفر البنك أي تسهيلات للعميل ما لم يحدث التالي:

(a) استلم البنك كافة الرسوم، العمولات، النفقات، المطلوب أن يتم تسديدها من قبل العميل،

(b) تلقى البنك (بالصيغة والمضمون المقبول لدى البنك) كافة مستندات الشروط المسبقة المحددة أدناه:

(i) نسخ اتفاقيات تمويل أصلية موقعة حسب الأصول ومستندات أخرى وفقاً لما له علاقة بذلك أو عرضي لذلك،

(ii) نسخة معتمدة من المستندات الحكيمة للعميل وكل معتمد شركة.

(iii) نسخة معتمدة من قرار شركة العميل وكل متعهد شركة تعتمد المعاملات المنصوص عليها،

(iv) دليل إنشاء وإكمال الضمان (إن وجد) لصالح البنك على النحو الذي يرضى البنك، و

(v) كافة المستندات، الموافقات وماشابه ذلك وفقاً لما تم طلبه من قبل البنك فيما يتعلق باتفاقيات التمويل (ويشمل ذلك "الأغراض" "أعرف عميلك")،

(c) تظل الإقرارات والضمانات المنصوص عليها في الشروط صحيحة ودقيقة،

(d) عدم حدوث واستمرار حالة إخلال وعدم حدوث حالة إخلال نتيجة لانتفاع العميل من أي من التسهيلات،

(e) عدم تجاوز الحد الساري الذي يتعلق بالتسهيلات، و

(f) كل تسهيلات، وكافة الدفعات والإلتزامات بموجبها تنتهي فترتها أو تكون مستحقة القيام بها في موعد أقصاه تاريخ الفسخ.

**2.2** يجوز للبنك، مع عدم المساس بأي وكافة حقوقه، سلطاته، صلاحياته أو تدابير المنصوص عليها في هذه الشروط، بناءً على تقديره المطلقة، وبموجب الشروط والأحكام التي يراها البنك مناسبة، توفير التسهيلات للعميل، بغض النظر عن عدم الإيفاء بأي من الشروط المسبقة.

## (3) ضمان التسهيلات

**3.1** كضمان لأداء التزامات العميل بموجب اتفاقيات التمويل، يقوم العميل بالتوقيع، ويضمن أن أي متعهد آخر ذو صلة يقوم بالتوقيع على مستندات الضمان السارية عليه.

**3.2** يطلب البنك بناءً على تقديره من العميل (أو متعهد آخر) التالي:

(a) التوقيع على سندات ومستندات إضافية لغرض ضمان كامل أو إكمال الضمان الذي تم إنشاؤه أو سيتم إنشاؤه لصالح البنك، و

(b) إنشاء فوائد ضمان أخرى لضمان التزامات العميل بموجب اتفاقيات التمويل.

## (4) الرسوم

**4.1** يقوم العميل بالدفع للبنك عند الطلب كافة النفقات الفعلية (ويشمل ذلك أي نفقات قانونية و نثرية) مكتوبة من قبل البنك أو وكيله، مديره، أو شخص آخر مفوض حسب الأصول بموجب الاتفاقية:

(a) in connection with (i) the negotiation, preparation and execution of the Agreement and (ii) any amendment or extension of, or the granting of any waiver or consent under, the Agreement; and

(b) in contemplation of or otherwise in connection with the enforcement of or preservation of any rights under the Agreement, including any arising from any actual or alleged breach by any person of any law or regulation.

**4.2)** The Customer shall pay to the Bank all or any fees (excluding commitment fees) specified in the Islamic Facility Letter.

**4.3)** The Customer shall pay all documentary, registration, stamp duty or other duties or taxes including any duties or taxes payable in connection with the Agreement. The Customer shall indemnify the Bank against any liability arising by reason of any delay or omission by the Customer to pay such duties or taxes.

**4.4)** All amounts to be paid by the Customer by way of fees, expenses, taxes and indemnified payments shall be paid by the Customer within three (3) Business Days of date of first written demand of the Bank in respect of thereof.

## 5) PAYMENTS; LATE PAYMENT; MARKET DISRUPTION

**5.1)** All payments to be made by the Customer under the Agreement shall be made in full and without any set-off or counterclaim whatsoever. In the event that any of the Facilities being availed by the Customer expires and is not renewed by the Customer, or otherwise becomes due, the Customer shall immediately pay all outstanding amounts to the Bank.

**5.2)** If at any time, the Customer is required to make any deductions or withholding in respect of taxes from any payment to the Bank under the Agreement, the Customer will pay an additional amount in respect of such payment to such extent as is necessary to ensure that after making of such deduction or withholding, the Bank receives on the due date, a net sum equal to the sum which it would have received had no such deduction or withholding been required to be made.

**5.3)** In the event of a default in the payment of any sums due and payable under the Agreement, the Customer will be considered a procrastinator until he/she proves otherwise, and the Customer hereby undertakes to pay to the Bank on the Bank's demand an amount calculated at the default rate specified by the Bank as late payment charges for the amount of the such sum outstanding for each day of delay beyond the due payment date by which such sums or any part thereof remain unpaid.

**5.4)** The late payment charges shall be applied firstly, to compensate the Bank for its actual direct costs and expenses incurred as a result of any late payment and secondly, the remaining amount of any late payment charges received by the Bank shall be paid to charity on behalf of the Customer in accordance with the guidelines of the Internal Shariah Supervision Committee (ISSC) of the Bank.

**5.5)** If a Market Disruption Event occurs, the Applicable Rate for any relevant Facility or Transaction following such occurrence will be the rate per annum which is the aggregate of the margin of that Facility as specified in the Islamic Facility Letter or otherwise agreed between the Bank and the relevant Customer; and

## 6) LETTER OF CREDIT - WAKALAH AND KAFALAH

**6.1)** Subject to the terms and conditions contained in the Terms and the Applicable Limit, the Bank and the Customer shall enter into Wakalah Transactions and Kafalah Transaction from time to time on the dates and in the amounts to be mutually agreed between the parties and set out in the relevant Translated Documents.

**6.2)** The Customer shall not be entitled to request the Bank to enter into a Wakalah Transactions or Kafalah Transaction unless and until the Conditions Precedent have been fulfilled to the satisfaction of the Bank or waived in writing by the Bank (as the case may be). In addition, the Customer shall deliver all Transaction Documents requested by the Bank.

**6.3)** The basis of the calculation of the Wakalah Fees and/or Kafalah Fees applicable to each Wakalah Transactions or Kafalah Transaction shall be on the basis agreed between the parties prior to each Wakalah Transactions or Kafalah Transaction and set out in the relevant Translated Documents or as per the Bank's prevailing schedule of charges.

**6.4)** A Wakalah Transaction shall be entered into in the following manner and shall be subject to the following terms and conditions:

(a) the Bank being the principal ("Muwakil") shall appoint the Customer as its agent ("Wakil") by executing the Wakala Agency Agreement.

(b) The Customer may from time to time submit a Wakala Transaction Application to the Bank for the issuance of a Letter of Credit according to the instructions and the advice of the Customer and on such terms as agreed between the Bank and the Customer. The Bank may accept the Wakala Transaction Notice if it is satisfied with the terms of the same. The Bank may request the Customer to place deposit prior to accepting the Wakala Transaction Notice.

(a) فيما يتعلق بـ (i) التفاوض، إعداد والتوقيع على الاتفاقية و (ii) أي تعديل أو تمديد، أو منح أي تنازل أو موافقة بموجب الاتفاقية، و

(b) فيما يتعلق بتنفيذ أو الحفاظ على أي حقوق بموجب الاتفاقية، ويشمل ذلك ما ينشأ من أي إخلال فعلي أو مزعوم من قبل أي شخص بموجب القانون أو اللوائح.

**4.2)** يقوم العميل بالدفع للبنك كافة أو أي رسوم (باستثناء رسوم الإلتزام) المحددة في خطاب التسهيلات الإسلامية.

**4.3)** يقوم العميل بتسديد كافة رسوم المستندات، التسجيل، رسوم الدمغة والرسوم أو الضرائب الأخرى ويشمل ذلك الرسوم والضرائب واجبة الدفع التي لها علاقة بالاتفاقية. يقوم العميل بتعويض البنك عن أي مسؤولية ناتجة بسبب أي تأخير أو إهمال من قبل العميل لدفع الرسوم أو الضرائب.

**4.4)** يتم تسديد كافة المبالغ من قبل العميل عن طريق الرسوم، النفقات، الضرائب ويتم تسديد الدفعات الخاصة بالتعويض من قبل العميل خلال ثلاثة أيام عمل من تاريخ الطلب الأول من البنك فيما يتعلق بها.

## 5) الدفع، المتأخر، اضطراب السوق

**5.1)** يتم تسديد كافة الدفعات من قبل العميل بموجب الاتفاقية ويتم تسديدها بالكامل بدون أي تسوية أو دعوى مقابلة أياً كانت، في حالة انتهاء فترة أي من التسهيلات المنتفع بها من قبل العميل ولم يتم تجديدها من قبل العميل، أو أصبحت مستحقة، يقوم العميل في الحال بدفع كافة المبالغ القائمة للبنك.

**5.2)** إذا تم الطلب في أي وقت من الأوقات من العميل القيام بأي خصم أو استقطاعات تتعلق بالضرائب من أي دفعة للبنك بموجب الاتفاقية، يقوم العميل بدفع مبلغ إضافي له علاقة بالدفع إلى المدى اللازم لضمان أنه بعد دفع ذلك الخصم أو الاستقطاعات، يستلم البنك في تاريخ الإستحقاق، مبلغ صافي يساوي المبلغ الذي من المفترض أن يستلمه بدون ذلك الخصم أو الاستقطاع المطلوب دفعه.

**5.3)** في حالة تخلف العميل عن سداد أي مبالغ مستحقة و واجبة السداد بموجب هذه الاتفاقية، يُعتبر العميل/ العملية مُماتلاً حتى يثبت خلاف ذلك، ويتعهد العميل بموجب هذا بأن يدفع للبنك بناءً على طلب البنك مبلغًا بحسب وفق رسوم التخلف عن السداد الذي حدده البنك للمبلغ المستحق عن كل يوم تأخير يلي تاريخ سداد المبالغ غير المدفوعة أو أي جزء منها.

**5.4)** يتم توجيه رسوم التأخير أولاً لتعويض كلفة البنك المباشرة الفعلية والمصاريف المتكبدة نتيجة أي تأخير في السداد، ثم ثانياً يدفع المبلغ المتبقي من أي رسوم دفع متأخر يتلقاها البنك إلى مؤسسة خيرية نيابة عن العميل وفقاً لإرشادات لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للبنك

**5.5)** في حالة حدوث اضطرابات في السوق، يكون المعدل الساري لأي تسهيلات ذات صلة أو أي معاملة بعد ذلك الحدث هو المعدل السنوي الذي يكون إجماليه هو إجمالي هامش تلك التسهيلات كما هو محدد في خطاب التسهيلات الإسلامية أو خلاف ذلك ما تم الاتفاق عليه بين البنك والعميل المعني، و

## 6) خطاب الإعتماد- الوكالة والكفالة

**6.1)** بموجب الشروط والأحكام المنصوص عليها في الشروط والحد الساري، يقوم البنك والعميل بإبرام معاملات وكالة ومعاملة كفالة من وقت لآخر في تواريخ وبمبالغ يتم الإتفاق عليها بشكل مشترك بين الأطراف ووفقاً لما هو منصوص عليه في المستندات المترجمة ذات الصلة.

**6.2)** لا يكون لدى العميل الحق في الطلب من البنك إبرام معاملات وكالة أو معاملة كفالة مالم وحتى يتم الإيفاء بالشروط المسبقة على النحو الذي يرضي البنك أو التنازل خطياً من قبل البنك (حسب الحالة). بالإضافة إلى ذلك، يقوم العميل بتسليم كافة مستندات المعاملة المطلوبة من قبل البنك.

**6.3)** يكون أساس حساب رسوم الوكالة و/أو رسوم الكفالة لكل معاملة وكالة أو معاملة كفالة على أساس متفق عليه بين الأطراف قبل كل معاملة وكالة ومعاملة كفالة ووفقاً لما هو منصوص عليه في المستندات المترجمة ذات الصلة أو بموجب رسوم جدول البنك السائدة.

**6.4)** يتم إبرام معاملة الوكالة بالطريقة التالية وتخضع للشروط والأحكام التالية:

(a) يكون البنك الموكل ("الموكل") ويقوم بتعيين العميل بصفته وكيله ("الوكيل") بالتوقيع على اتفاقية وكالة الوكالة.

(b) يقوم العميل من وقت لآخر بتقديم طلب معاملة وكالة للبنك لإصدار خطاب اعتماد بموجب توجيهات وإخطار العميل وبموجب الشروط المتفق عليها بين البنك والعميل. يُقبل البنك إشعار معاملة الوكالة إذا كانت تفي بشروط ذلك. يجوز أن يطلب البنك من العميل وضع إيداع قبل قبول إشعار معاملة الوكالة.

(c) In consideration of accepting the Wakala Transaction Notice and issuing the Letter of Credit, the Bank shall be entitled to a pre-determined processing fee, as published or otherwise notified by the Bank from time to time for each Wakala Transaction or specified in the Bank's prevailing schedule of charges.

6.5) A Kafalah Transaction shall be entered into in the following manner and shall be subject to the following terms and conditions:

(a) the Customer shall from time to time inform the Bank of its need for a Letter of Credit through submission of Kafalah LC Application. The Bank may, at its sole discretion, choose to issue a Letter of Credit on behalf of the Customer on the terms contained therein. The Bank may require the Customer to place deposit with the Bank.

(b) The Bank may, if satisfied, issue a Letter of Credit in favor of the beneficiary specified by the Customer upon receiving a satisfactory Kafalah LC Application from the Customer.

(c) In consideration of issuing the Letter of Credit on behalf of the Customer, the Bank shall be entitled to the fee specified in the Bank's prevailing schedule of charges.

(d) The Customer shall bear all the risks and losses in relation to the Kafalah Transactions and associated transactions by the Bank.

## 7) TRUST RECEIPT - MURABAHA TRANSACTIONS

7.1) Subject to the terms and conditions contained in the Terms and the Applicable Limit, the Bank and the Customer shall enter into Murabaha Transactions from time to time on the dates and in the amounts to be mutually agreed between the parties.

7.2) The Customer shall not be entitled to request the Bank to enter into a Murabaha Transaction unless and until the Conditions Precedent have been fulfilled to the satisfaction of the Bank or waived in writing by the Bank (as the case may be). In addition, the Customer shall deliver all Transaction Documents requested by the Bank.

7.3) The basis of the calculation of the Murabaha Profit applicable to each Murabaha Transaction shall be on the basis agreed between the parties prior to each Murabaha Transaction and set out in the relevant Transaction Documents.

7.4) A Murabaha Transaction shall be entered into in the following manner and shall be subject to the following terms and conditions:

(a) The Bank (whether directly or through its agent) shall negotiate the terms upon which the Bank shall purchase the Murabaha Assets from the Supplier, including the purchase price, and arrangements in relation to the shipping, transportation, physical delivery and insurance. When such negotiations are finalized, the Customer shall request the Bank to proceed with the purchase of the Murabaha Assets by sending a completed Transaction Notice to the Bank along with appropriate application documents as advised from time to time by the Bank within such time period as shall be advised by the Bank from time to time.

(b) If the Bank does not serve the duly countersigned Transaction Approval to the Customer within three (3) Business Days after the date of the Transaction Notice, the Bank shall be deemed to have rejected the Transaction Notice. The Bank shall not be in any way liable to the Customer for refusing to consent to the relevant Transaction Notice.

(c) If the Transaction Notice is accepted by the Bank, the Bank shall serve a duly executed Transaction Approval on the Customer to confirm that the Bank shall proceed with the Purchase and acquire the Murabaha Assets either directly or through its agent. Upon receipt of such Transaction Approval and subject to Delivery having been effected or the ownership title to the Murabaha Assets having been acquired by the Bank as evidenced by the physical or constructive possession of the Murabaha Assets (either directly or through its agent), as applicable, the Customer irrevocably, unconditionally and absolutely undertakes to purchase the Murabaha Assets from the Bank in accordance with the terms agreed with the Bank on the Delivery Date and to pay to the Bank the Murabaha Contract Price and all other sums expressed or agreed to be payable hereunder or in connection therewith in accordance with the terms of the Finance Agreements.

(d) The Customer shall be obliged, in accordance with its undertaking above, to serve the Murabaha Offer incorporating the offer on the Bank on the Delivery Date agreed. The Bank will confirm its acceptance of the Offer by countersigning the same and serving it on the Customer. Thereafter the Bank will sell the Murabaha Assets to the Customer and the Customer shall purchase the Murabaha Assets in accordance with the terms and conditions of the Finance Agreements and the Murabaha Offer.

(e) All risks in the Murabaha Assets shall pass to the Customer immediately at the time when the Murabaha Sale is entered into, being the date on which the Bank confirms its acceptance of the Murabaha Offer by countersigning the same.

(f) It is expressly agreed between the Customer and the Bank that the Murabaha Assets shall be accepted by the Customer on an "as is where is basis". The Customer agrees that the Bank shall be under no further liability for any warranty and latent defects relating to the Murabaha Assets.

(c) مقابل قبول إشعار معاملة الوكيل وإصدار خطاب الإعتقاد، يحق للبنك رسوم إجراءات محدد مسبقاً، وفقاً لما يتم نشره أو الإبلاغ عنه من قبل البنك من وقت لآخر لكل معاملة وكالة أو وفقاً لما يتم تحديده في جدول رسوم البنك السائد.

6.5) يتم إبرام معاملة كفالة بالطريقة التالية وتخضع للشروط والأحكام التالية:

(a) يقوم العميل من وقت لآخر بإخطار البنك بحاجته إلى خطاب إعتقاد خلال تقديم طلب خطاب إعتقاد كفالة. يقوم البنك، بناءً على تقديراته، بإصدار خطاب إعتقاد بنك نيابة عن العميل بموجب الشروط المنصوص عليها في خطاب الإعتقاد. يجوز للبنك أن يطلب من العميل وضع ودیعة مع البنك.

(b) يجوز للبنك، إذا كان راضياً، إصدار خطاب إعتقاد لصالح المستفيد المحدد من قبل العميل عند استلام طلب خطاب إعتقاد وكالة مرضي من العميل.

(c) مقابل إصدار خطاب الإعتقاد نيابة عن العميل، يحق للبنك رسوم محددة في جدول رسوم البنك السائد.

(d) يتحمل العميل كافة المخاطر والخسائر التي تتعلق بمعاملات الكفالة والمعاملات ذات الصلة من قبل البنك.

## 7) إيصال أمانة - معاملات المرابحة

7.1) بموجب الشروط والأحكام المنصوص عليها في الشروط والحد الساري، يقوم البنك والعميل بإبرام معاملات مرابحة من وقت لآخر في تواريخ وبمبالغ يتم الإتفاق عليها بشكل مشترك بين الأطراف.

7.2) لا يكون لدى العميل الحق في الطلب من البنك إبرام معاملة مرابحة مالم وحتى يتم الإيفاء بالشروط المسبقة على النحو الذي يرضي البنك أو التنازل خطياً من قبل البنك (حسب الحالة). بالإضافة إلى ذلك، يقوم العميل بتسليم كافة مستندات المعاملة المطلوبة من قبل البنك.

7.3) يكون أساس حساب ربح المرابحة الساري على كل معاملة مرابحة على أساس متفق عليه بين الأطراف قبل كل معاملة مرابحة ووفقاً لما هو منصوص عليه في مستندات المعاملة ذات الصلة.

7.4) يتم إبرام معاملة مرابحة بالطريقة التالية والتي تخضع للشروط والأحكام التالية:

(a) يقوم البنك (بصورة مباشرة أو من خلال وكيله) بالتفاوض على الشروط التي يقوم البنك بموجبها بشراء أصول المرابحة من المورد، ويشمل ذلك سعر الشراء، والترتيبات التي تتعلق بالشحن، النقل، التسليم المادي والتأمين. عندما يتم إكمال هذه المفاوضات، يطلب العميل من البنك بدء شراء أصول المرابحة بإرسال إشعار معاملة منجزة للبنك بالإضافة إلى مستندات الطلب المناسبة وفقاً لما يتم الإخطار به من وقت لآخر من قبل البنك خلال فترة وفقاً لما يتم الإخطار به من قبل البنك من وقت لآخر.

(b) في حالة عدم تقديم البنك موافقة على المعاملة موقعة حسب الأصول للعميل خلال ثلاثة (3) أيام عمل بعد تاريخ إشعار المعاملة يعتبر ذلك رفضاً لإشعار المعاملة بواسطة البنك. ولا يكون البنك مسؤولاً بأي شكل من الأشكال تجاه العميل عن رفض الموافقة على إشعار المعاملة ذات الصلة.

(c) إذا تم قبول إشعار المعاملة من قبل البنك، يقوم البنك بتقديم موافقة معاملة موقعة حسب الأصول للعميل لتأكيد أن البنك سيقوم ببدء شراء وامتلاك أصول المرابحة سواءً كان بشكل مباشر أو من خلال وكيله. عند استلام موافقة المعاملة وبموجب تنفيذ التسليم أو إمتلاك ملكية أصول المرابحة من قبل البنك وفقاً لما يتم إثباته بالحيازة المادية أو الحكمية لأصول المرابحة (سواءً كان بصورة مباشرة أو من خلال وكيله)، حسب الإقتضاء، يتعهد العميل بصورة لا تقبل النقض، غير مشروطة ومطلقة بشراء أصول المرابحة من البنك بموجب الشروط المتفق عليها مع البنك في تاريخ التسليم للتسديد للبنك سعر عقد المرابحة وكافة المبالغ التي يتم التعبير عنها أو تتم الموافقة عليها بأن تكون واجبة الدفع بموجب هذه الشروط أو فيما يتعلق بذلك بموجب شروط اتفاقيات التمويل.

(d) يكون العميل ملزماً، بموجب تعهده، بتقديم عرض مرابحة يحتوي على العرض الخاص بالبنك في تاريخ التسليم. يؤكد البنك قبوله للعرض المتفق عليه بالتصديق بالتوقيع على ذلك وتقديمه للعميل. بعد ذلك يقوم البنك ببيع أصول المرابحة للعميل ويقوم العميل بشراء أصول المرابحة بموجب شروط وأحكام اتفاقيات التمويل وعرض المرابحة.

(e) إن كافة المخاطر في أصول المرابحة يتم نقلها إلى العميل في الحال في الوقت الذي يتم فيه إبرام بيع المرابحة، وهو التاريخ الذي يؤكد فيه البنك قبوله لعرض المرابحة بالتصديق بالتوقيع على ذلك.

(f) يتم الاتفاق صراحةً بين العميل والبنك بأن أصول المرابحة يتم قبولها من قبل العميل "على أساس حيثما هي". يوافق العميل على أن البنك ليس لديه أي مسؤولية إضافية عن أي ضمان أو عيوب كامنة تتعلق بأصول المرابحة.

### NOTE:

- In the case of multiple signatories, authorized signatories must sign as per the account mandate.  
- Form continued on next page.

**7.5)** The Murabaha Assets shall be purchased by the Bank at its sole discretion and subject to the fulfillment or waiver (*as the case may be*) of the conditions precedent to the satisfaction of the Bank.

**7.6)** The Customer shall pay the Murabaha Contract Prices on the Murabaha Payment Date(s).

**7.7)** If the Customer wishes to prepay any part of the Murabaha Contract Price, the Customer shall advise the Bank in writing at least three(3) Business days in advance before making any such payment.

**7.8)** In the case of a prepayment the Bank may (*at its absolute discretion*) choose to give a rebate on the Murabaha Contract Price at its sole discretion.

## 8) EXPORT LETTER OF CREDIT – MUSAWAMA TRANSACTIONS

**8.1)** Subject to the terms and conditions of the Finance Agreements, the Bank and the Customer shall enter into Musawama Purchase Transactions from time to time on the dates and in the amounts mutually agreed between the parties and set out in the relevant Transaction Documents.

**8.2)** The Customer shall not be entitled to request the Bank to enter into a Musawama Purchase Transaction unless and until the conditions precedent have been fulfilled to the satisfaction of the Bank or waived in writing by the Bank (*as the case may be*). In addition, the Customer shall deliver all Transaction Documents requested by the Bank.

**8.3)** A Musawama Purchase Transaction shall be entered into in the following manner and shall be subject to the following terms and conditions:

**(a)** The Customer may in its sole discretion make an offer to sell the Musawama Assets to the Bank, at a Musawama Purchase Price to be mutually agreed between the parties, by delivering to the Bank a completed Musawama Offer Notice.

**(b)** The Bank may in its sole discretion accept the Musawama Offer Notice by returning the acceptance to the Customer within three (3) Business Days from the date of such Musawama Offer Notice.

**(c)** If the Bank does not accept the Musawama Offer Notice within three (3) Business Days after the date of the Musawama Offer Notice the Bank shall be deemed to have rejected the Musawama Offer Notice. The Bank shall not be in any way liable to the Customer for refusing to accept to the relevant Musawama Offer Notice.

**(d)** Payment of the Musawama Purchase Price shall be made on the payment terms as specified in the Musawama Offer Notice.

**(e)** The Bank (*whether directly or through its agent*) shall take delivery of the Musawama Assets from the Customer at the place set out in the Musawama Offer Notice. All risks in the Musawama Assets shall pass to the Bank at the time of physical delivery of such Musawama Assets.

**(f)** Once the Bank accepts a Musawama Offer Notice, the Musawama Purchase Transaction shall be irrevocable except as provided herein.

**(g)** The Musawama Assets shall be purchased by the Bank in its sole discretion subject to the fulfillment or waiver (*as the case may be*) of the conditions precedent to the satisfaction of the Bank.

**8.4)** The Customer agrees and acknowledges that the Bank may, at its sole discretion, upon service of a Musawama Sale Cancellation Notice cancel a Musawama Purchase Transaction within 10 calendar days from its acceptance of an Musawama Offer Notice, for any reason whatsoever. The Bank shall not be obliged to provide reasons for such cancellation.

**8.5)** Upon cancellation of a Musawama Purchase Transaction and receipt of a Musawama Sale Cancellation Notice pursuant to Clause 8.4 above:

**(a)** the Bank (*or its contractor*) shall arrange for the redelivery of the Musawama Assets into the Customer's name at the Customer's cost and expense;

**(b)** In the event the Musawama Purchase Price has been paid by the Bank, the Customer shall refund such Musawama Purchase Price to the Bank immediately and authorises the Bank to debit any account held with the Bank with the amount due from the Customer to the Bank ; and

**(c)** In the event the Musawama Purchase Price has not been paid by the Bank, the Bank will not be under any further obligation to pay such Musawama Purchase Price or any other amounts under this Agreement.

## 9) REPRESENTATIONS

**9.1)** The Customer makes the following representations to the Bank:

**(a)** each corporate Obligor is duly organised and validly existing under the laws of the jurisdiction of its organisation or incorporation;

**(b)** each Obligor has the power to own its assets and to carry on its business as it is being conducted and each Obligor has the power to enter into, perform and deliver, and has taken all necessary action to authorise its entry into, performance and delivery of, the Agreement and the transactions contemplated by it;

**7.5)** يتم شراء أصول المرابحة من قبل البنك بناءً على تقديراته بمفرده وبموجب الإيفاء أو التنازل (حسب الحالة) عن الشروط المسبقة على النحو الذي يرضي البنك.

**7.6)** يقوم العميل بدفع أسعار عقد المرابحة في تاريخ/تواريخ دفع المرابحة.

**7.7)** إذا رغب العميل في إعادة دفع أي جزء من سعر عقد المرابحة، يقوم العميل بإخطار البنك خطياً قبل ثلاثة أيام عمل على الأقل مقدماً قبل تسديد أي دفع.

**7.8)** في حالة إعادة الدفع يقوم البنك (بناءً على تقديراته المطلقة) باختيار منح خصم على سعر عقد المرابحة بناءً على تقديراته بمفرده.

## 8) خطاب اعتماد تصدير- معاملات المساومة

**8.1)** بموجب شروط وأحكام اتفاقيات التمويل، يقوم البنك والعميل بإبرام معاملات شراء مساومة من وقت لآخر في التواريخ والمبالغ المتفق عليها بشكل مشترك بين الأطراف والمنصوص عليها في مستندات المعاملة ذات الصلة.

**8.2)** ليس لدى العميل الحق في الطلب من البنك إبرام معاملة شراء مساومة مالم وحتى يتم الإيفاء بالشروط المسبقة على النحو الذي يرضي البنك أو التنازل خطياً من قبل البنك (حسب الحالة). بالإضافة إلى ذلك، يقوم العميل بتسليم كافة مستندات المعاملة المطلوبة من قبل البنك.

**8.3)** يتم إبرام معاملة شراء مساومة بالطريقة التالية وتخضع للشروط والأحكام التالية:

**(a)** يجوز للعميل بناءً على تقديراته بمفرده تقديم عرض لبيع أصول المساومة للبنك، بسعر شراء مساومة يتم الاتفاق عليه بصورة مشتركة بين الأطراف، بتسليم البنك إشعار عرض مساومة مُنجز.

**(b)** يجوز للبنك بناءً على تقديراته بمفرده قبول إشعار عرض المساومة بالمصادقة بالتوقيع وإعادته إلى العميل خلال ثلاثة أيام عمل من تاريخ إشعار عرض المساومة.

**(c)** في حالة عدم قبول البنك إشعار عرض المساومة خلال ثلاثة أيام عمل بعد تاريخ إشعار عرض المساومة، يعتبر أن البنك قد رفض إشعار عرض المساومة. ولا يكون البنك مسؤولاً بأي شكل من الأشكال تجاه العميل عن رفض قبول إشعار عرض المساومة ذو الصلة.

**(d)** يتم تسديد دفع سعر شراء المساومة بموجب شروط الدفع المحددة في إشعار عرض المساومة.

**(e)** يقوم البنك (بصورة مباشرة أو من خلال وكيله) باستلام أصول المساومة من العميل في المكان المنصوص عليه في إشعار عرض المساومة. ويتم نقل كافة المخاطر في أصول المساومة إلى البنك في وقت التسليم الفعلي لأصول المساومة.

**(f)** عندما يقبل البنك إشعار عرض المساومة، تكون معاملة شراء المساومة لا تقبل النقض باستثناء ما هو محدد في هذه الشروط.

**(g)** إن أصول المساومة يتم شراؤها من قبل البنك بناءً على تقديراته بمفرده وبموجب الإيفاء أو التنازل (حسب الحالة) عن الشروط المسبقة على النحو الذي يرضي البنك.

**8.4)** يوافق ويقر العميل على أن البنك يجوز له، بناءً على تقديراته بمفرده، عند تقديم إشعار إلغاء مساومة يلغي معاملة شراء مساومة خلال 10 أيام ميلادية من قبوله لإشعار عرض مساومة، لأي سبب من الأسباب. لا يكون البنك ملزماً بتقديم أسباب لذلك الإلغاء.

**8.5)** عند إلغاء معاملة شراء مساومة واستلام إشعار إلغاء بيع مساومة بموجب البند 4.4 أعلاه:

**(a)** يقوم البنك (أو مقوله) بالترتيب لإعادة تسليم أصول المساومة إلى اسم العميل على نفقة العميل.

**(b)** في حالة دفع سعر شراء المساومة من قبل البنك، يقوم العميل بإعادة سعر شراء المساومة للبنك في الحال ويقوم بتفويض البنك بالتفويض على أي حساب مُحفظ به مع البنك بالمبلغ المستحق من العميل للبنك، و

**(c)** في حالة عدم دفع سعر المساومة من قبل البنك، لن يكون لدى البنك أي التزام إضافي لدفع سعر شراء المساومة أو أي مبالغ أخرى بموجب هذه الاتفاقية.

## 9) الإقرارات

**9.1)** يقوم العميل بتقديم إقرارات للبنك:

**(a)** يكون كل متعهد شركة مؤسس وكائن بشكل ساري بموجب قوانين اختصاص تنظيمه وتأسيسه،

**(b)** يكون لكل متعهد سلطة إمتلاك أصوله والقيام بعمله وفقاً لما يتم القيام به ويكون للمتعهد سلطة إبرام، أداء وتسليم، واتخاذ كافة الإجراءات للتفويض لإبرام، أداء وتسليم الاتفاقية والمعاملة المنصوص عليها من قبله،



(c) the obligations expressed to be assumed by each Obligor in the Agreement are legal, valid, binding and enforceable obligations;

(d) the entry into, execution of, and performance by each Obligor of, and the transactions contemplated by, the Agreement, do not and will not violate, conflict with or (as the case may be) result in a breach of:

(i) any law or regulation applicable to each such Obligor or any agreement, treaty or instrument binding on it or any of each such Obligor's assets; or

(ii) each such Obligor's constitutional documents (if any);

(e) any Transaction will rank at least pari passu with the claims of each relevant Obligor's other unsecured creditors save for those whose claims are preferred solely by any bankruptcy, insolvency, liquidation or other laws of general application;

(f) all consents and requisite regulatory approvals required to be obtained by each Obligor in order to (i) enable each Obligor to lawfully to enter into, exercise its rights under and perform and comply with the obligations expressed to be assumed by each such Obligor in the Agreement; (ii) to ensure that the obligations expressed to be assumed by it in the Agreement are legal, valid and binding; and (iii) to make the Agreement admissible in evidence in its jurisdiction of incorporation have, in each case, been done, fulfilled and performed.

(g) the execution of the Agreement by each Obligor constitutes, and the exercise of its rights and performance of its obligations hereunder will constitute, private and commercial acts done for private and commercial purposes;

(h) no Obligor has (and none of its assets have) any right of immunity on the grounds of sovereignty or otherwise from jurisdiction, attachment (before or after judgment) or execution in respect of any action or proceedings relating in any way to the Agreement;

(i) there are no litigation, arbitration or administrative proceedings of or before any government authority which, if adversely determined, might reasonably be expected to affect the validity or enforceability of the Agreement or the rights or remedies of the Bank under the Agreement;

(j) no Event of Default has occurred or is continuing and no such event or circumstance would occur as a result of any Obligor entering into and performing its obligations under the Agreement;

(k) each Obligor has disclosed to the Bank in writing all existing liabilities and commitments and all other or any other matter which is likely to have a Material Adverse Effect on it and all information given to the Bank by it in connection with the Agreement and the Facilities offered hereunder is true;

(l) all applicable information that is furnished in writing by or on behalf an Obligor to the Bank for the purposes of the Agreement is, as of the date of the information, true, accurate and complete in all material respect;

(m) to the best of its knowledge, no extraordinary circumstances and no change of law has occurred which would make it impossible for any Obligor to carry on its business or fulfill its obligations under the Agreement;

(n) there are no grounds or proceedings pending, or to its knowledge threatened, the adverse determination of which may have a Material Adverse Effect on any Obligor's financial or business condition or may impair its ability to perform any of its obligations under or affect the enforceability of the Agreement;

(o) insofar as each Obligor wishes or is required for any reason to enter into only transactions which comply or are consistent with the principles of the Shariah ("Shariah compliant" or "Shariah compliance"), it has made its own investigation into and satisfied itself as to the Shariah compliance of each Finance Agreement and the transactions contemplated thereunder, and all necessary action to confirm that each Finance Agreement and the transactions contemplated thereunder is Shariah compliant has been taken (including the obtaining of a fatwa where required) and no Obligor will claim in any dispute on the grounds of Shariah compliance of the Finance Agreements;

(p) no Obligor has has relied on the Bank or any written declaration, fatwa, opinion or other documents prepared by, on behalf or at the request of the Bank for the purposes of a determination or confirmation that each Finance Agreement and the transactions contemplated under the Finance Agreements is Shariah compliant;

(q) as applicable, each Obligor is duly licensed and able to undertake any activities that may be required in order to avail any trade or related facilities from the Bank;

(r) each Obligor has fully disclosed in writing to the Bank all facts relating to its business, assets and all other matters relating to the Facilities which it knows or reasonably should know and which are material for disclosure to the Bank;

(s) no Obligor has taken any action nor have any steps been taken or legal proceedings been started or threatened against it for (i) its winding-up, dissolution or re-organization, (ii) for the enforcement of any Security Interest over any of its assets or (iii) for the appointment

(c) إن الإلتزامات التي يتم التعبير عنها ليتم توليها من قبل كل متعهد في الاتفاقية الإلتزامات قانونية، سارية وملزمة وناذرة.

(d) إن الإبرام، التوقيع والأداء من قبل كل متعهد، والمعاملات المنصوص عليها، لا ولن تتعارض، تخالف (حسب الحالة) أو ينتج عنها إخلال بالتالي:

(i) أي قانون أو لائحة سارية على كل متعهد أو أي اتفاقية، أو مستند ملزم عليه أو أي أصول متعهد، أو

(ii) كل مستندات دستورية للمتعهد (إن وجدت)،

(e) أي معاملة تكون بالتساوي مع المطالبات لكل متعهد ذو صلة خاص بال دائنين غير المضمونين باستثناء الذين تكون مطالباتهم مفضلة فقط بموجب قوانين أي إفلاس، حل، تصفية أو قوانين أخرى تتعلق بالتطبيق العام،

(f) كافة الموافقات والموافقات التنظيمية المطلوبة التي يتم الحصول عليها من قبل كل متعهد من أجل (i) تمكين كل متعهد بصورة قانونية من إبرام، ممارسة حقوقه وأداء والإلتزام بالإلتزامات التي يتم التعبير عنها من قبل كل متعهد في الاتفاقية، (ii) ضمان أن الإلتزامات التي يتم التعبير عنها ليتم توليها من قبله في الاتفاقية تكون قانونية، سارية وملزمة، و (iii) جعل الاتفاقية مقبولة للإثبات في اختصاص تأسيسه، تم، في كل حالة، الإلتزام والإيفاء به.

(g) بشكل التوقيع على الاتفاقية من قبل كل متعهد، وتشكل ممارسة حقوقه وأداء الإلتزامات بموجب هذه الشروط، أعمال خاصة وتجارية يتم القيام بها لأغراض خاصة وتجارية،

(h) لا يكون لدى أي متعهد (ولا أي من أصوله) أي حق حصانة بسبب سيادة أو خلافة من الاختصاص، الحجز (قبل أو بعد الحكم) أو التنفيذ الذي يتعلق بأي إجراء يتعلق بأي شكل من الأشكال بالاتفاقية،

(i) ليس هنالك إجراءات تقاضي، تحكيم أو إجراءات إدارية أمام أي سلطة حكومية، إذا تم تحديدها بشكل عكسي، قد يكون من المتوقع أن تؤثر على سريان ونفاذ الاتفاقية أو حقوق أو تدابير البنك بموجب الاتفاقية،

(j) عدم حدوث حالة إخلال أو استمرارها وعدم حدوث حالة أو ظرف نتيجة لإبرام وأداء المتعهد للإلتزامات بموجب الاتفاقية.

(k) أفصح كل متعهد للبنك خطياً بكافة المسؤوليات والإلتزامات القائمة وكافة وأي أمر من المحتمل أن يكون له أثر مادي عكسي، قد يكون من المتوقع أن تؤثر على الممنوحة للبنك فيما يتعلق بالاتفاقية والتسهيلات المقدمة بموجب هذه الشروط صحيحة.

(l) كافة المعلومات المقدمة خطياً من قبل أو نيابة عن المتعهد للبنك لغرض الاتفاقية، كما في تاريخ المعلومات، صحيحة، دقيقة ومكتملة من كل الجوانب المادية.

(m) بناءً على أفضل ما لديه من علم، عدم حدوث ظروف استثنائية أو تغييرات في القانون تجعل من المستحيل للمتعهد القيام بعمله أو الإيفاء بالإلتزامات بموجب الاتفاقية،

(n) ليس هنالك سبب أو إجراء قائم، أو حسب علمه مهديد، قرار عكسي قد يكون له أثر مادي عكسي على أي من وضع عمل أو الوضع المالي للمتعهد أو قد يعيق قدرته على أداء أي من الإلتزامات أو يؤثر على نفاذ الاتفاقية،

(o) يقدر ما يرغب كل متعهد أو وفقاً لما هو مطلوب لأي سبب إبرام المعاملات التي تتماشى مع مبادئ الشريعة فقط ("الإلتزام بالشريعة")، قام ببحثه الخاص به واقتنع بنفسه فيما يتعلق بالإلتزام بالشريعة في كل اتفاقية تمويل والمعاملات المنصوص عليها فيها، وكافة الإجراءات اللازمة لتأكيد أن كل اتفاقية تمويل والمعاملات المنصوص عليها فيها تتماشى مع الشريعة تم اتخاذها (ويشمل ذلك الحصول على الفتوى وفقاً لما هو مطلوب) ولن يطالب أي متعهد في أي نزاع بسبب الإلتزام بالشريعة فيما يتعلق باتفاقيات التمويل،

(p) لا يعتمد أي متعهد على البنك أو أي إعلان خطي، فتوى، رأي أو مستندات أخرى معدة من قبل، نيابة عن أو بطلب من البنك لأغراض التحديد أو التأكيد بأن كل اتفاقية تمويل والمعاملات المنصوص عليها بموجب اتفاقيات التمويل تلتزم بالشريعة،

(q) حسب الإقتضاء، يكون كل متعهد مرخص حسب الأصول وقادر على التعهد بأي نشاطات قد تكون مطلوبة من أجل الإنتفاع من أي تسهيلات تجارية أو تسهيلات ذات صلة من البنك،

(r) يقوم كل متعهد بالإفصاح بالكامل خطياً للبنك عن كافة الحقائق التي تتعلق بعمله، أصوله وكافة الأمور الأخرى التي تتعلق بالتسهيلات الذي يعلم بها أو ينبغي أن يعلم بها بشكل معقول والتي هي مادية للإفصاح عنها للبنك.

(s) ليس هنالك متعهد إتخذ أي إجراء أو تم اتخاذ إجراء أو تم بدء إجراء أو تم التهديد بذلك ضده من أجل (i) تسويته، حله أو إعادة تنظيمه، (ii) تنفيذ أي فائدة ضمان على أي من أصوله أو (iii) تعيين مصفى، مشرف، حارس

of a liquidator, supervisor, receiver, administrator, administrative receiver, compulsory manager, trustee or other similar officer of it or in respect of any of its assets; and

(t) That neither the Customer nor the Obligor are subject to any sanctions by any government authority and neither are the Customer or Obligor received notice or is otherwise aware of any action or investigation against it with respect to any sanctions.

**9.2** The representations and warranties made herein shall be deemed to be repeated by the Customer on each day during the term of the Agreement as if made with reference to the facts and circumstances existing at each such date.

**9.3** The Customer acknowledges that the Bank has entered into the Agreement in reliance on the representations and warranties set out in this Clause 6 and (if any) in the Islamic Facility Letter.

## 10) UNDERTAKINGS

The Customer undertakes and agrees with the Bank that during the term of the Agreement it shall, and will ensure that each other Obligor shall:

(a) obtain, maintain in full force and effect and comply in all material respects with any conditions imposed by any government authority and do or cause to be done, all other acts and things which may from time to time be necessary under applicable law for the continued due performance of its obligations under the Agreement;

(b) inform the Bank of any Event of Default or any event, which with the giving of notice or lapse of time or both would constitute an Event of Default forthwith upon becoming aware thereof;

(c) send to the Bank:

(i) as soon as practicable, but in no event later than the time period indicated in Islamic Facility Letter after the end of each relevant financial year, its annual audited accounts for such financial year (including the profit and loss accounts and the balance sheet up to the last date of the financial year) prepared in accordance with the requirements of all internationally accepted accounting standards and duly audited by an auditor acceptable to the Bank;

(ii) as soon as practicable, but in no event later than the time period indicated in Islamic Facility Letter after the end of each quarter of each financial year, its unaudited financial report or management accounts for that period; and

(iii) as soon as practicable, every report, notice or any other document issued by it to its shareholders/partners in each case at the time of issue thereof and in any case, not later than the time period indicated in Islamic Facility Letter after the end of financial period to which they relate;

(d) comply and adhere with all covenants stipulated by the Bank in Islamic Facility Letter or otherwise;

(e) promptly provide the Bank with such financial and other information concerning its affairs as the Bank may from time to time reasonably require;

(f) not deal in any way with any person except at arm's length in the ordinary course of business for valuable commercial consideration;

(g) immediately inform the Bank of any change in its financial condition which could or may have a Material Adverse Effect on its financial or business condition or may impair its ability to perform any of its obligations or affect the enforceability of the Agreement

(h) immediately inform the Bank of the creation or purported creation of any Security Interest or any other third party rights over or against any of its assets of any other occurrence relating to it (including any third party claim or liability) which might reasonably be expected to have a Material Adverse Effect;

## 11) EVENTS OF DEFAULT; SUSPENSION AND TERMINATION

**11.1** Each of the events or circumstance set out in this Clause is an Event of Default:

(a) an Obligor does not (i) pay, on the due date, any amount payable by it under the Finance Agreements, or under any other document delivered pursuant to a Finance Agreement and such failure is not remedied within 3 Business Days after notice of such failure is given to it or (ii) comply with any financial covenants applicable to it and set out in the Islamic Facility Letter; or

(b) any Obligor fails to comply with any obligation in the Finance Agreements and (if such default is in the opinion of the Bank capable of remedy) such failure is not remedied within 5 Business Days after notice of such failure is given to it; or

(c) a representation made or repeated or deemed to have been made or repeated by any Obligor in the Finance Agreements proves to have been incorrect or misleading in any material respect when made or repeated or deemed to have been made or repeated; or

(d) any Obligor stops or suspends payment of its debts or is unable or admits inability to pay its debts as they fall due or proposes or enters

قضائي، وصي، مصفّي إداري، مدير إلزامي، أو موظف آخر مشابه أو فيما يتعلق بأي من أصوله، و

(t) لا يخضع العميل أو المتعهد لأي عقوبات من أي سلطة حكومية ولم يتلقى العميل أو المتعهد إشعار أو يعلمان بأي إجراء أو تحقيق ضدهم فيما يتعلق بأي عقوبات.

**9.2** إن الإقرارات والضمانات المقدمة بموجب هذه الشروط يتم اعتبارها مكررة من قبل العميل في كل يوم خلال فترة الاتفاقية إذا تم تقديمها بالإشارة إلى الحقائق والظروف القائمة في كل تاريخ.

**9.3** يتعهد العميل بأن البنك أبرم الاتفاقية اعتماداً على الإقرارات والضمانات المنصوص عليها في البند 6 و (إن وجد) في خطاب التسهيلات الإسلامية.

## 10) التعهدات

يتعهد ويتفق العميل مع البنك أنه خلال فترة الاتفاقية أنه يضمن وسيضمن أن كل متعهد آخر:

(a) يحصل، يحافظ بصورة سارية ونافذة بالكامل والالتزام من كل الجوانب المادية بأي من الشروط المفروضة من قبل أي سلطة حكومية والقيام والإيعاز بالقيام بكافة الأعمال والأشياء الأخرى من وقت لآخر التي تكون ضرورية بموجب القانون الساري على الأداء المستحق المستمر لإلتزاماته بموجب الاتفاقية.

(b) إخطار البنك بأي حالة إخلال أو أي حالة أخرى، التي بموجب إشعار أو إنقضاء فترة أو كلاهما تشكل إخلال على الفور عندما يعلم بذلك،

(c) الإرسال إلى البنك:

(i) في أقرب وقت يكون فيه ذلك عملياً، لكن لا يتجاوز في أي حال من الأحوال الوقت المشار إليه في خطاب التسهيلات الإسلامية بعد نهاية كل سنة مالية، حساباتها المدققة السنوية (ويشمل ذلك حسابات الأرباح والخسائر والميزانية العمومية حتى آخر تاريخ للسنة المالية) المعدة بموجب المتطلبات المقبولة لكافة معايير المحاسبة المقبولة عالمياً والمدققة حسب الأصول من قبل مدقق مقبول لدى البنك،

(ii) في أقرب وقت ممكن يكون فيه ذلك عملياً، لكن في أي حالة من الأحوال لا يتجاوز الفترة المشار إليها في خطاب التسهيلات الإسلامية بعد نهاية كل ربع سنة من السنة المالية، تقريرها المالي غير المدقق أو حسابات الإدارة لتلك الفترة، و

(iii) في أقرب وقت ممكن يكون فيه ذلك عملياً، كل تقرير، إشعار أو أي مستند آخر يتم إصداره من قبل مساهميه/شركائه في كل حالة في وقت إصداره وفي أي حالة، مع عدم تجاوز الفترة المشار إليها في خطاب التسهيلات الإسلامية بعد نهاية الفترة المالية، التي تتعلق بذلك،

(d) الإلتزام بكافة التعهدات المنصوص عليها من قبل البنك في خطاب التسهيلات الإسلامية أو خلافه،

(e) التقديم للبنك في الحال كافة المعلومات المالية والمعلومات الأخرى التي تتعلق بشؤونه التي يطلبها البنك من وقت لآخر بشكل معقول،

(f) عدم التعامل بأي شكل من الأشكال مع أي شخص باستثناء ما هو على أساس تجاري بحث في العمل التجاري العادي لمقابل تجاري قيم.

(g) إخطار البنك على الفور بأي تغيير في وضعه المالي الذي قد يكون له أثر عكسي مادي على وضعه المادي أو وضع عمله أو قد يعيق مقدرته على أداء أي من التزاماته أو التأثير على نفاذ الاتفاقية.

(h) إخطار البنك على الفور بإنشاء أو إنشاء مزعوم لأي فائدة ضمان أو أي حقوق طرف ثالث على أو حبال أي من أصوله أو أي حالة أخرى تتعلق بذلك (ويشمل ذلك مطالبة أو مسؤولية طرف ثالث) التي من المتوقع أن يكون لها أثر عكسي مادي.

## 11) حالات الإخلال، التعليق والفسخ

**11.1** إن كل حالة أو ظرف منصوص عليه في هذا البند هو حالة إخلال:

(a) لا يقوم المتعهد (i) بدفع، في تاريخ الاستحقاق، أي مبلغ واجب الدفع من قبله بموجب اتفاقيات التمويل، أو بموجب أي مستند آخر يتم تسليمه بموجب اتفاقية تمويل أو عدم معالجة الإخفاق خلال ثلاثة أيام عمل بعد التقديم له الإشعار بذلك الإخفاق، أو (ii) بالالتزام بأي تعهدات مالية سارية عليه أو منصوص عليها في خطاب التسهيلات الإسلامية، أو

(b) إخفاق أي متعهد في الإلتزام بأي التزام في اتفاقيات التمويل و (إذا كان الإخلال في رأي البنك يمكن معالجته) ولم تتم معالجة ذلك الإخفاق خلال 5 أيام عمل بعد التقديم له الإشعار بذلك الإخفاق، أو

(c) تم إثبات أن الإقرار الذي تم تقديمه أو تم تكراره أو أعتبر أنه قد تم تقديمه أو تكراره من قبل أي متعهد في اتفاقيات التمويل غير صحيح أو مضلل في أي جانب من الجوانب المادية عندما تم تقديمه أو تكراره أو أعتبر أنه قد تم تقديمه أو تكراره، أو

(d) أوقف أو علق أي متعهد دفع ديونه أو أصبح عاجزاً أو إعتترف بعجزه في دفع ديونه إذا أصبحت مستحقة أو عرض أو دخل في أي تسوية أو ترتيبات

into any composition or other arrangement for the benefit of its creditors generally or proceedings are commenced in relation to the Customer or any Obligor under any law, regulation or procedure relating to reconstruction or readjustment of debts; or

(e) any Obligor repudiates a Finance Agreement or a document issued under or in connection with them or any Obligor does or causes to be done any act or thing evidencing an intention to repudiate any such documents; or

(f) at any time it is or becomes unlawful or impossible for any Obligor to perform or comply with any or all of its obligations hereunder, as appropriate, or any of the obligations of any Obligor hereunder, are not or cease to be legal, valid and binding; or

(g) any occurrence (whether in a single event or series of events) relating to any Obligor (including any third party claim or liability) which might reasonably be expected to have a Material Adverse Effect; and

(h) any circumstances arise or change which gives ground in the reasonable opinion of the Bank for the belief that the Customer or any Obligor may not or may be unable to comply with its obligations under the Finance Agreements.

**11.2** The Bank may, without prejudice to any of its other rights, at any time after the happening of an Event of Default by notice to the Customer, provided the default is not caused by unforeseeable intervening events or force majeure:

(a) require, by written notice, any Obligor to make any immediate payment to the Bank of any sums then payable under the Agreement and under any other document or agreement issued or executed hereunder or in connection herewith;

(b) seek damages from any Obligor for any actual loss incurred in respect of any Event of Default (including in relation to any related transaction but excluding any payments of interest in relation to such damages);

(c) request the enforcement of all Security granted by any Obligor to the Bank under the Finance Agreements or any other document or agreement issued or executed hereunder or in connection herewith;

(d) take all or any other action pursuant to the Agreement;

(e) terminate any of the Finance Agreements as it sees fit; and/or

(f) cancel any of the Facilities extended to the Customer.

## 12) GENERAL INDEMNITY; LIMITATION OF LIABILITY

The Customer shall indemnify and hold harmless the Bank and its officers, employees and duly appointed representatives (the "Compensated Persons") for any and all Losses actually incurred by any of the Compensated Persons in connection with:

(a) the Bank providing any Service or an Account;

(b) the Customer or an authorised person not complying with any obligation under the Agreement;

(c) The Bank holding any security or dealing with any secured asset;

(d) any enforcement of the Agreement;

(e) the subject matter of the Agreement or the arrangements and transactions contemplated by the Agreement including but not limited to those arising from:

(i) the occurrence of any Event of Default or investigating any event which the Bank reasonably believes to be an Event of Default;

(ii) any enquiry, investigation, subpoena (or similar order) or litigation with respect to the Customer or with respect to the transactions contemplated under the Agreement;

(iii) any payment being received from any source other than on its due date or any utilization not being prepaid in accordance with the Agreement;

(iv) acting or relying on any notice which the Bank reasonably believes to be genuine, correct and properly authorized; or

(v) the Bank entering into or performing any foreign exchange contract for the purpose of advancing or maintaining any Facility or an advance thereunder in a particular currency.

This indemnity is a continuing indemnity and the provisions of this clause shall survive the termination of the Agreement.

## 13) SET-OFF

The Bank shall be entitled, at any time and without notice to the Customer, to set-off any obligations of the Bank to the Customer or amounts held in any Account in or towards satisfaction of any obligations of the Customer to the Bank, regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purposes of set-off.

In this clause, "obligation" includes any obligation whether matured or unmatured, actual or contingent, present or future.

أخرى لفائدة دائنيته بصورة عامة أو بدء إجراءات لها علاقة بالعمل أو أي متعهد بموجب أي قانون، لائحة أو إجراء له علاقة بإعادة الهيكلة أو إعادة تسوية الديون، أو

(e) تنازل أي متعهد عن اتفاقية تمويل أو مستند صدر بموجب أو لها علاقة بهم أو قام أي متعهد أو أوعز بالقيام بأي عمل أو شيء يثبت رغبته في التنازل عن أي من هذه المستندات، أو

(f) أصبح في أي وقت من الأوقات غير قانوني أو من المستحيل لأي متعهد أداء أو الإلتزام بأي أو كافة التزاماته بموجب هذه الشروط، بشكل مناسب، أو توقفت أي الإلتزامات لأي متعهد بموجب هذه الشروط، عن أن تكون قانونية، سارية أو ملزمة، أو

(g) أي حالة (سواءً كانت حالة أو مجموعة من الحالات) تتعلق بأي متعهد (ويشمل ذلك أي مطالبة أو مسؤولية طرف ثالث) التي من المتوقع أن يكون لها أثر عكسي مادي، و

(h) أي حالة تنشأ أو تغيير يمنح سبباً في رأي البنك المعقول للإعتقاد بأن العميل أو أي متعهد قد يكون عاجزاً على الإيفاء بالتزاماته بموجب اتفاقيات التمويل.

**11.2** يجوز للبنك، دون إجحاف أي من حقوقه الأخرى، في أي وقت بعد وقوع التخلف عن السداد عن طريق إخطار العميل على ألا يكون ذلك التخلف ناتجاً عن تدخل أحداث غير متوقعة أو قوة قاهرة:

(a) الطلب، بإشعار خطي، من أي متعهد التسديد الفوري لأي دفعة للبنك لأي مبالغ واجبة الدفع بموجب الاتفاقية وبموجب أي وثيقة أو اتفاقية أخرى صادرة أو موقعة بموجب هذه الشروط أو لها علاقة بها،

(b) السعي إلى أي تعويضات من أي متعهد لأي خسائر فعلية متكبدة لها علاقة بأي حالة لإخلال (ويشمل ذلك فيما يتعلق بأي معاملة لكن باستثناء أي دفعات فائدة لها علاقة بتلك التعويضات)،

(c) طلب تنفيذ كافة الضمانات الممنوحة من قبل أي متعهد للبنك بموجب اتفاقيات التمويل أو أي وثيقة أو اتفاقية أخرى صادرة أو موقعة بموجب هذه الشروط أو لها علاقة بها.

(d) إتخاذ كافة أو أي إجراء آخر بموجب الاتفاقية،

(e) فسخ أي اتفاقيات تمويل وفقاً لما يراه مناسباً، و/أو

(f) إلغاء أي تسهيلات ممتدة للعميل.

## 12) التعويض العام، حد المسؤولية

**12.1** يقوم العميل بتعويض البنك، موظفيه المسؤولين، موظفيه وومثليه المعينين حسب الأصول ("الأشخاص المعوضين") وتجنبهم الضرر عن كافة الخسائر المتكبدة فعلياً من قبل أي أشخاص معوضين فيما يتعلق بالتالي:

(a) منح البنك لأي خدمة أو حساب،

(b) عدم إيفاء العميل أو شخص مفوض بأي إلتزام بموجب الاتفاقية،

(c) إحتفاظ البنك بأي ضمان أو تعامل بأي أصل مضمون،

(d) أي تنفيذ لأي اتفاقية،

(e) موضوع الاتفاقية أو الترتيبات أو المعاملات المنصوص عليها بموجب الاتفاقية ويشمل ذلك وليس حصراً ما ينشأ من التالي:

(i) حدوث أي حالة لإخلال أو التحقيق في أي حالة التي يعتقد البنك بصورة معقولة أنها حالة لإخلال،

(ii) أي استفسار، تحقيق، إستدعاء (أو أمر مشابه) أو تقاضي له علاقة بالعمل أو له علاقة بالمعاملات المنصوص عليها بموجب الاتفاقية،

(iii) أي دفعة يتم استلامها من أي مصدر بخلاف ما هو في تاريخ الاستحقاق أو أي إنتفاع لم تتم إعادة دفعه بموجب الاتفاقية،

(iv) العمل بـ أو الإعتماد على أي إشعار يعتقد البنك بشكل معقول بأنه حقيقي، صحيح ومعتمد بشكل مناسب، أو

(v) قام البنك بإبرام أو تنفيذ أي عقد نقد أجنبي لأغراض دفع أو المحافظة على أي تسهيلات أو إقراض بموجبها بعملة محددة.

إن هذا التعويض هو تعويض مستمر وتظل أحكام هذا البنك مستمرة حتى بعد فسخ الاتفاقية.

## 13) التسوية

يكون للبنك الحق، في أي وقت من الأوقات بدون تقديم إشعار للعميل، بتسوية أي من التزامات البنك تجاه العميل أو المبالغ المحتفظ بها في أي حساب أو على بغرض الإيفاء بأي إلتزامات للعميل تجاه العميل، بغض النظر عن مكان الدفع، فرع حجز أو عملة أو أي من الإلتزامات. إذا كانت الإلتزامات بعملة مختلفة، يجوز للبنك تحويل أي من الإلتزامات بسعر صرف السوق في عمله الإعتيادي لأغراض التسوية.

في هذا البند، يحتوي "الإلتزام" على أي الإلتزام سواءً كان مستحق أو غير مستحق، فعلي أو محتمل، في الحاضر أو في المستقبل.

### NOTE:

- In the case of multiple signatories, authorized signatories must sign as per the account mandate.

- Form continued on next page.

#### 14) ASSIGNMENT

The Bank may at any time assign any of its rights or transfer any of its obligations under any Finance Agreement to any person or change its facility office, without the written consent of the Customer and without any obligation on the part of the Bank or any assignee to give prior or subsequent notice of any such assignment.

The Customer may not assign any of its rights or transfer any of its obligations under a Finance Agreement or otherwise arising in connection with the Facilities to any party without prior written consent of the Bank.

#### 15) NOTICES

All notices or other communications under or in connection with the Agreement must be legible and in English and may be given by registered letter, facsimile (provided it is also sent by registered letter), by hand or by email.

#### 16) SEVERABILITY AND WAIVERS

Severability; If, at any time, any provision of the Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under any law of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions under the law of that jurisdiction nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction will in any way be affected or impaired

#### 17) COUNTERPARTS

Any Finance Agreement may be executed in any number of counterparts and this has the same effect as if the signatures on the counterparts were on a single copy of such Finance Agreement.

#### 18) SANCTIONS

Nothing in these Terms or in making the Facilities available to the Customer will oblige the Bank to do or omit to do anything if it would or might in the Bank's reasonable opinion constitute a breach of the Bank's policy or any applicable law or order, economic sanctions laws, regulations, embargoes or restrictive measures imposed by any government.

#### 19) WAIVER OF INTEREST

The parties recognise and agree that the principle of payment of interest is repugnant to Shariah principles and, accordingly, to the extent that any court would impose, whether by contract or by statute, any obligation to pay interest, the parties hereby irrevocably and unconditionally expressly waive and reject any entitlement to recover interest from each other.

#### 20) COOLING-OFF

Unless specifically agreed by the Customer to renounce this clause, Customer can withdraw from the Murabaha /Musawama Transaction, subject to valid reason and cause, without penalty by giving in writing notice to Habib Bank AG Zurich within the period of 05 (five) Business days starting from the Murabaha / Musawama Transaction date.

#### 21) GOVERNING LAW AND JURISDICTION

**21.1** Unless otherwise expressly specified in a Finance Agreement, the Agreement and all non-contractual obligations arising in any way out of or in connection with the Agreement shall be governed by the laws of Dubai and to the extent applicable the federal laws of the UAE to the extent that they are not in contradiction with Islamic Shariah as set out in Shari'ah Standards published by the Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions (AAOIFI) and as interpreted by the Higher Shari'ah Authority of the UAE.

**21.2** The parties irrevocably submit to the jurisdiction of the Courts of the Emirate of Dubai. Submission to such jurisdiction shall not limit the right of the Bank to initiate proceedings against the Customer in any other court with jurisdiction over the Customer or its assets or revenue.

**21.3** The Customer waives irrevocably any sovereign or other immunity it may have in any jurisdiction from legal proceedings, attachment before or after judgment or execution of judgment.

By signing below, I/we confirm that I/we have read and understood, and agree to be bound by, the terms of the Terms, as applicable.

#### The Customer(s):

(1) المفوض بالتوقيع | AUTHORIZED SIGNATORY

signature | التوقيع

name | الإسم

title | الصفة

(2) المفوض بالتوقيع | AUTHORIZED SIGNATORY

signature | التوقيع

name | الإسم

title | الصفة

(3) المفوض بالتوقيع | AUTHORIZED SIGNATORY

signature | التوقيع

name | الإسم

title | الصفة

#### FOR OFFICE USE

SV

signature

Verified by

**ملحوظة:** في حالة التوقيع المتعددة، يجب على المفوضين بالتوقيع التوقيع بموجب تفويض الحساب. In the case of multiple signatories, authorized signatories must sign as per the account mandate.

#### 14) التنازل

يجوز للبنك في أي وقت من الأوقات التنازل عن حقوقه أو تحويل أي من التزاماته بموجب أي اتفاقية تمويل لأي شخص أو تغيير في مكتب تسهيلاته، بدون موافقة خطية من العميل أو بدون أي التزام من طرف البنك أو أي متنازل إليه بمنح إشعار مسبق أو لاحق عن ذلك التنازل.

لا يجوز للعميل التنازل عن حقوقه أو تحويل أي من التزاماته بموجب اتفاقية تمويل أو خلافة تنشأ من أو لها علاقة بالتسهيلات لأي طرف بدون موافقة خطية مسبقة من البنك.

#### 15) الإشعارات

إن كافة الإشعارات أو الاتصالات بموجب أو لها علاقة بالاتفاقية يجب أن تكون واضحة وباللغة الإنجليزية ويمكن أن يتم تقديمها بخطاب مسجل، فاكس (يتم أيضاً إرسالها بخطاب مسجل)، باليد أو عبر البريد الإلكتروني.

#### 16) قابلية الفصل والتنازل

قابلية الفصل؛ إذا أصبح أي حكم، في أي وقت من الأوقات، من أحكام هذه الاتفاقية غير قانوني، غير ساري أو غير قابل للنفاذ في أي جانب من الجوانب بموجب أي قانون لأي إختصاص، فإن قانونية، سريان أو نفاذ الأحكام المتبقية بموجب قانون ذلك الإختصاص وقانونية، سريان أو نفاذ ذلك الحكم بموجب قانون أي إختصاص آخر لن تتأثر أو تضعف بأي شكل من الأشكال.

#### 17) النسخ

يمكن أن يتم توقيع أي اتفاقية تمويل في أي عدد من النسخ ويكون لها نفس الأثر وكانه قد تم التوقيع على النسخ كان على نسخة واحدة من اتفاقية التمويل تلك.

#### 18) العقوبات

لا شيء في هذه الشروط أو عند توفير التسهيلات للعميل يلزم البنك بالقيام أو عدم القيام بأي شيء إذا رأى البنك بشكل معقول أن ذلك يشكل إخلالاً بسياسة البنك أو أي قانون أو أمر ساري، قوانين عقوبات إقتصادية، قوانين، لوائح، حظر أو إجراءات مفيدة مفروضة من قبل أي حكومة.

#### 19) التنازل عن الفائدة

تقر وتوافق الأطراف على أن أساس دفع الفائدة يتعارض مع مبادئ الشريعة، عليه، إلى المدى الذي تفرض فيه أي محكمة، سواءً كان بموجب عقد أو بموجب القانون، أي التزام بدفع فائدة، تتنازل وترفض الأطراف بموجبه بصورة لا تقبل النقض وغير مشروطة وصريحة عن أي إستحقاق لتحصيل الفائدة من بعضها البعض.

#### 20) إمكانية الانسحاب

ما لم يتم الاتفاق تحديداً على التخلي عن هذا البند، فإنه يمكن للعميل الانسحاب من معاملة المراجعة /المساومة لأي سبب وجيه، دون أية عواقب وذلك عن طريق تقديم إشعار خطي إلى حبيب بنك إيه جي زيورخ خلال فترة 05 (خمس) أيام عمل تبدأ من تاريخ معاملة المراجعة / المساومة.

#### 21) القانون المنظم والإختصاص

**21.1** ما لم ينص خلاف ذلك صراحةً في اتفاقية التمويل، فإن الاتفاقية وجميع الالتزامات غير التعاقدية الناشئة بأي شكل من الأشكال عن الاتفاقية أو فيما يتعلق بها تخضع لقوانين دبي إلى الحد الذي تسمح به قوانين دولة الإمارات العربية الفدرالية السارية إلى الحد الذي لا يتعارض مع الشريعة الإسلامية على النحو المنصوص عليه في المعايير الشرعية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية حسب تفسير الهيئة الشرعية العليا لدولة الإمارات العربية المتحدة.

**21.2** تخضع الأطراف بصورة لا تقبل للنقض لإختصاص محاكم إمارة دبي. إن الخضوع إلى هذا الإختصاص لا يحد من حق البنك في بدء إجراءات ضد العميل في أي محكمة أخرى بإختصاص على العميل أو أصوله أو عوائده.

**21.3** يتنازل العميل بصورة لا تقبل النقض عن أي سيادة أو حصانة أخرى يجوز أن تكون لديه في أي إختصاص من الإجراءات القانونية، الحجز قبل أو بعد الحكم أو تنفيذ الحكم.

بالتوقيع أدناه، أؤكد بأنني قرأت وفهمت ووافقت/نؤكد بأننا قرأنا وفهمنا ووافقنا على الإلتزام بالشروط السارية.

#### العميل/المعلماء: